

Entrante 1 juni Rocco Tjon director KIA

Lesa A3



Aunke barco destina pa Aruba no ta paga pa tira anker

Reapertura di refineria lo produci hopi actividad pa sector maritimo

Lesa A2



Diamars 24 di Mei 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Castigo maximo di 5 aña pa esnan cu ta facilita un ilegal den cualkier sentido

Lesa A3

Editorial

Falta di cifra ta mata tur debate

Ki dia ta bay traha riba e problema aki?

Lesa A4

Accident pa falta di preferencia na Cumana



CUMANA – Dialuna atardi un boksmento ta tuma luga na e crusada parti pabou di ex Codemsa.

E pickup cu ta bin di pariba lo a hay'e confronta aparentemente cu e Yaris cu lo a bay bira na su man robes pa drenta e caya parti pabou di ex Codemsa. E impacto tabata basta duro, mirando e daño material na ambos auto.

Accident entre auto y scooter na Eagle



ORANJESTAD – Dialuna merdia ambulance y polis ta wordo pidi cu urgencia na crusada di Frankrijkstraat y Engelandstraat, pa un accidente serio entre auto cu scooter.

Na yegada di unidad nan ta constata cu e accidente no ta di e serio ey. Un patruya di trafico cu tabata un poco ma panort atendiendo un boksmento poco panort, mes ora a yega na e sitio pa wak e situacion.

Falta di preferencia a hunga un rol, e scooter lo a bay dal contra e auto y e dama chauffeur lo a maniobra pa evita e impacto y subi e sero di tera. Ambulance a controla esnan envolvi, y no tabata necesario pa transporta niun hende pa hospital.

Pronostico di tempo



Alerta: un aviso pa biento duro y boto chikito ta na vigor.

Tempo:
Parcialmente nubia y cu un awasero pasahero.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:00 pm y lo sali mañan mainta 06:14 am.

Biento:
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro, tin bes hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 74 km/ora, 22 te 40 nudo).

Situacion general di tempo:
Diferencia di presion di aire entre un area di presion halto riba Atlantico y un area di presion abou riba Colombia ta sigui ta halto y ta pone cu biento lo supla cu forsa duro te hopi duro den rafaga. Humedad den nivelnan mas abou di atmosfera a aumenta un poco y esaki por produci un awasero local.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 6 te localmente 10 pia.
Temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.❑

Aunke barco destina pa Aruba no ta paga pa tira anker

Reapertura di refineria lo produci hopi actividad pa sector maritimo

ORANJESTAD- Unabes cu reapertura di refineria lo tuma luga y e ta cuminsa opera debidamente, e sector maritimo ta bay come fei di e bolo aki tambe.



Director di departamento Maritimo, sr. Carlyle De Coteau a declara na Bon Dia Aruba cu ora cu e refineria habri bou e maneho di Citgo, nan ta premira cu ta bay tin entre 40 pa 60 barco mas pa siman cu ta biniendo nos costa.

Pago pa tira anker

E ta aclaria cu e barconan ey cu ta anker den nos awa maritimo prome cu nan ta drenta e refineria, nan no mester paga pa tira anker. Sr. De Coteau a splica cu den ley ta para cu barconan cu ta destina pa Aruba, nan no ta paga.
Nan ta haya un periodo di gracia di tres dia so, y nan por pidi pa extende esaki te cu tres dia mas. Pero despues di esaki- segun director di departamento Maritimo, nan tin cu cuminsa paga pa anker den nos awa .
Pero e presencia di mas barco ta nifica di otro banda cu agencianan maritimo ta bay haya mas trabou. Pasobra e parti cu cada barco mester tin un agencia na Aruba cu ta representa nan si ta keda na vigor, el a bisa. "Si boto drenta na awa teritorial di Aruba bo mester tin un representante", el a bisa.

Sr. De Coteau ta mira cu pa e sector maritimo e reapertura di e refineria lo ta hopi significativo pa nan. Tambe otro sorto di compania di e sector maritimo manera esunnan cu ta haci mantencion of ta abastece nan cu cuminda, etc... lo beneficia di e actividad di e refineria.

Desaroyo di sector maritimo

E ta calcula cu na 2015, e sector maritimo a produci entre 15 pa 20 miyon florin di entrada directo y indirecto pa Aruba. E suma aki nos mester mir'e cu no a sali fei di e saconan di pueblo di Aruba pa caha di gobierno, segun sr. De Coteau. Sino cu e ta un entrada cu nos pais ta haya den forma di divisa di afo. "Esey mi ta kere cu economia di Aruba mester pa crece. E tipo di divisa fuerte aki pa yuda en nos economia", el a declara.

Na final el a bisa cu ta existi un pleno confiansa riba nos sector maritimo, pero tambe riba proteccion di nos medio ambiente. Segun sr. De Coteau tur cos cu nan ta bin haciendo y e diferente proyectonan tin un linea cora cu ta coriendo rond di dje. Tur cos mester ta basa riba practica di conservacion di medio ambiente.
"Nos ta controlando miho, y si algo cu nos ta kere cu no ta bay cu un bon proteccion di medio ambiente, e no ta bay sosode, pasobra nos ta bay tras di dje", el a bisa na Bon Dia Aruba. ❑

Ademas cu e piscanan ta birando mas scars

Piscadonan ta preocupa pa Aruba su desaroyo hopi rapido

ORANJESTAD – Desde 5'or atardi te cu 8'or anochi Centro di Pesca Hadicurari a introduci su happy hour di tur diabierna caminda nan tin musica bibo cu Francis Jacobs na "Nos Clubhuis".

Biologo Marino sr. Byron Boekhoudt di Centro di Pesca Hadicurari a bisa cu generalmente nan ta haci un "get together" cu e piscado tur diabierna pa asina nan celebra e siman di trabou y e comienso di otro, caminda bo por tende cosnan mas profundo di piscamento y nan problematica.

Preocupacion

E ta haya cu e piscado ta traha duro ya cu nan ta traha riba lama hopi ora largo unda e combersacion no t'ey. Pero ora cu nan ta bin tera nan kier combersa hopi, unda nan ta expresa nan mes. Un preocupacion cu nan tin ta cu Aruba ta bin desaroyando hopi rapido durante e ultimo decadanan y nan ta sinti e presion aki constantemente.
"Nan ta sinti cu nan luga ta bay perdi", el a bisa. Ademas e piscanan ta birando mas scars cada biaha y nan tin cu bay mas leu pa pisca. Nan ta preocupacionnan cu ta biba diariamente cerca e piscadonan.
Ademas nan tin manera un fobia y miedo pa leynan cu constantemente ta bin di afo ta wordo imponi riba nan sin nan participacion y decisionnan. El a indica cu esaki ta puntonan cu e fundacion ta percura pa sali pa e piscadonan y scucha nan pa representa nan di e forma mas miho posibel.

Leynan y proteccion

Sr. Boekhoudt a declara na Bon Dia Aruba cu Centro di Pesca Hadicurari ta percura pa brinda e piscadonan tur ayudo. Considerando cu e centro aki ta practicamente hinca entre e hotelnan grandi y luhoso; Centro di pesca Hadicurari tin cu "negosha" un tiki riba e tradicion di piscado den e centro aki.
El a bisa cu e mesun bista nan tin pa Spaans Lagoen y na waf di Rancho na Playa cu ta miembro di e Centro Hadicurari. El a señala cu e fundacion aki semper ta boga pa conservacion di medio ambiente pa tin mas proteccion y bin cu mas ley integral.
"Bo no por keda haci maneho di crisis so, ya cu bo tin cu tuma e cos na su totalidad", el a bisa. El a reconoce e labor cu fundacion Aruba Reef Care cu pa hopi aña ta boga pa proteccion via leynan di nos bida marino. Tambe riba zonificacion di areanan protegi. Esaki kiermen cu tin otro areanan cu bo realisa bo actividad di pesca libremente pa trece un balans.
E aña aki pa medio di Aruba Reef Care nan lo bin cu campaña mas fuerte pa reduci e consumo di plastic. No solamente saconan di plastic sino otro articulo manera cuchara, forki, etc... traha cu plastic. Durante nan accion di limpiesa e tipo di producto di plastic ta esunnan cu mas ta resalta locual ta un problema grandi pa nos bida marino.



"Ohala cu nos por haya mas reglanan pa proteccion di bida marino", el a bisa. ❑

Entrante 1 juni Rocco Tjon director KIA

ORANJESTAD - Chief of staff di Cuerpo Policial di Aruba Alto Inspector Rocco Tjon lo bira director di KIA entrante prome di juni. 3 persona a solicita pa e funcion aki, for di cual Sr. Tjon a wordo selecta. Segun Minister encarga cu Husticia Arthur Dowers e ta un persona experiencia cu hopi conocemento y no ta solamente 'un polis', cual ta cualidadnan importante pa nota.



"Den conseho di minister siman pasa diabierna a pasa e peticion pa nombra Sr. Tjon como director di KIA. Tabatin un procedura di solicitacion, y su persona a sali como esun mas miho for di e procedura aki. Aworaki lo cuminsa cu e proceso di introduccion di Sr. Tjon na KIA y ta depende di Cuerpo Policial ki momento e lo por cuminsa cu su trabou. E punto di salida ta cu esey ta prome di juni, pero claro e ta keda na Korpschef si e lo por laga Sr. Tjon bay pa prome di juni. Si esey ta e caso, e proceso di introduccion ta cuminsa y e lo por bay ocupa e posicion na KIA, Sr. Dowers a splica.

Trankilidad den e institucion

Na e momentonan aki e cos mas principal ta pa garantisa trankilidad den e institucion pa por garantisa cierto procesonan cu mester termina. Nos ta ocupa cu e proceso di reorganisacion di KIA ya pa 20 aña caba cual ta den su fase final aworaki. Mi ta kere esey ta un di e cosnan mas principal cu lo mester atende aworaki, pero tin hopi otro aspecto pa loke ta e cuido diario di prizon, manera condicion fisico di e prizon tambe cu mester haya atencion. "Pero principalmente, na momento cu introduci e 'inrichtingsplan' nobo, bo ta haya cu mester adkiri personal nobo y manager nobo, cual mi ta kere cu lo ta e prome tarea cu e director lo haya su mes ocupa cun'e, banda di mantene siguridad den prizon y e continuidad di e organisacion," Sr. Dowers a bisa.

Organisacion 'dificil'

KIA ta un organisacion cu a mustra di ta masha dificil pa atende cun'e y den pasado a experiencia cu directornan no por a caba di haci e trabou. A puntra Sr. Dowers con e director nobo lo bay haci cu esaki pasobra e ta bay haya un tarea basta dificil.

Segun e mandatario ta splica: "Sr. Tjon banda di ta Inspector di polis, e ta un persona cu hopi experiencia den duna diferente entrenamento, e tin hopi conocemento y e no ta solamente polis, cual ta cualidadnan importante pa nota." Banda di esey Sr. Dowers a splica cu KIA berdad ta un di e organisacionnan mas dificil cu nos tin pa diferente rason. Banda di e hecho cu e ta un luga cera, cu ta trece su retonan cun'e, e ta un organisacion cu hopi cos a bay robes den pasado. "Mi ta kere cu e ta un di e organisacionnan cu hasta por bisa cu pa falta di inversionnan corecto den hende, e parti di formacion a haci cu e ta un organisacion dificil awe. Sinembargo e no ta imposibel pa cambia esaki. Tambe ta asina cu ora cu tene cuenta cu e ta un organisacion cera, pues no por mira hopi facil kico ta pasa tras di e murayanan, por tin falta di transparencia cu ta pone cu situacionnan no desea ta keda scondi pa un temporada hopi largo, el a splica.

Reto

"Mi ta kere un di e retonan di mas grandi lo ta pa kibra cu e tradicionnan cu tin, caminda cu cosnan ta keda tapa. Y mi ta kere cu mester bin hopi mas discusion di maneho den prizon, kico ta bon y kico ta malo, con ta sanciona cosnan cu ta malo y con ta stimula cosnan bon. Mi ta kere cu Sr. Tjon mirando e experiencia cu e tin y mirando e forma cu ami mes a mira su persona traha den practica y e estudionan cu e tin, mi ta kere cu e por duna un contribucion grandi na esaki, Sr. Dowers a finalisa bisando. ❑

Castigo maximo di 5 aña pa esnan cu ta facilita un ilegal den cualkier sentido



ORANJESTAD - Minister encarga cu Husticia Arthur Dowers a bisa a trece informacion di locual autoridad ta haciendo cu e situacion di personanan ilegal cu ta drenta nos isla. El a enfatisa cu pronto lo cuminsa actua riba personanan cu ta facilita persona ilegal tambe. Sea ta cu trabou of cu luga di keda, entre otro.

" A mira ultimo tempo diferente publicacion riba e binimento di personanan ilegal na Aruba. Ta asina cu a wordo crea e impresion cu no tin radar aki na Aruba of cu lo no ta actua contra di esunnan cu ta drenta nos pais ilegal." Segun e mandatario di husticia tin diferente manera cu personanan ta drenta e pais como ilegal cual ta conoci pa hopi aña caba.

E fenomeno cu ta drenta Aruba via lama den forma clandestino,ta haci cu nan ta ilegal manera cu nan yega cerca nos. E otro fenomeno ta esun di turista di barco crucero cual rond di 2009 tabata sosode hopi, unda cu nan ta keda atras na momento cu e barco yega Aruba. Tin personanan tambe cu ta bin via aeropuerto y ta keda sin bay bek, y pues ta keda ilegal riba e isla. E grupo mas grandi di persona ilegal na pais Aruba ta e grupo di persona cu ta bin via di aeropuerto, pues no ta personanan cu ta drenta ilegal inicialmente.

"E porcentahe mas grandi di persona na e momentonan aki cu ta wordo deteni ilegal ta e personanan cu ta bin di pais Venezuela y a mira aumento regularmente den esaki. Pues no solamente cu nan ta drenta y keda ilegal, pero nan ta traha tambe unda cu ta logra detene nan. A detene varios den control cu a haci y despues ta haya sa cu nan no tin ningun documento, of ora cu nan bin den contacto cu polis a causa di a comete cualkier infraccion di nos leynan, cual tambe ta deporta."

Ilegal envolvi cu atraco

Segun Sr. Dowers, ultimo tempo ta haya aumento di personanan cu ta bin di Venezuela cu ta ocupa nan mes cu actividadnan ilegal entre otro atraco. Aworaki tin 4 persona detene en conexion cu varios atraco cu a tuma luga ultimo simannan na Aruba. Nos a analisa e desaroyonan aki y awo ta bringando ilegalidad aumentando control na frontera (polis maritimo cu warda costa). A aumenta tambe e autoridad di warda costa pa nan tambe por patruya riba tera. Esaki ta buta cu e efectividad pa loke ta trata combatimento di ilegalidad ta aumenta sinembargo, e inversionnan cu ta haci na frontera, ta di tal indole cu e inversion nan mester ta mucho mas amplio.

Segun minister Arthur Dowers encarga cu husticia, tabatin analisis y discusion cu OM segun e mandatario unda cu a bisa cu ta bay saca otro instrumentonan aworaki pa bay actua contra di e presencia y permanencia di personanan ilegal na Aruba. Den e ley cu tin di combatimento di traficacion di hende y contrabanda di hende, tin e posibilidad pa por persigui personanan cu ta coopera pa personanan drenta ilegal , sea cu ta yuda nan drenta of facilita nan cu informacion, yudando cu trabou of vivienda entre otro. Esey ta buta cu lo actua contra e persona aki tambe cu castigo maximo di 5 aña. Te na e momentonan aki a yega di persigui personanan pa contrabanda di hende (esun cu ta bin cu hende den boto), pero nunca ainda esunnan cu ta facilita e permanencia ilegal.

"Ta tumando e situacion aki hopi serio y ta mira e rol cu hendenan tin den facilita hende ilegal, cual ta algo cu no ta bay tolera mas y lo actua contra di esunnan cu ta facilita esaki. Den pasado hopi multa a cay pa esunnan cu ta duna hende trabou. Te na e momentonan aki niun di nan a paga efectivamente e multa nan aki. Y ta evaluando dentro di poco si cambia e sistema di pone boet, pa asina por haya e placa aki den caha di gobierno pa por sigui combati criminalidad, Sr. Dowers a conclui. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia24.com

Editorial



Falta di cifra ta mata tur debate

Ki dia ta bay traha riba e problema aki?

ORANJESTAD- Unda cu nos bay, unda nos bira, falta di cifra confiabel ta haci tur discusion bira inutil. Si ta trata di refineria, of di enseñansa, of entrada di gobierno, pa no papia mes di cifra di criminalidad, riba tur tereno te cierto haltura no por discuti drechi pasobra ningun hende tin e cifranan basico pa sustenta esey. Y si acaso nan tin cifra, nan ta hunga todopoderoso wantando e informacion pa nan mes mientras ta purba mata e contrincante cu informacion cu e no tin. Den tur wega y den tur deporte, ta palabra di antemano kico lo ta e hermentnan cu por uza den e competencia. Ta na Aruba so tin di nos ta pretende cu nan ta practica 'fair play' mientras cu ta purba crea bentaha riba e adversario scondiendo arma?

Laga nos djis resumi loke nos ta saca for di noticia cu ta yega na nos den ultimo lunanan. Ta tumando luga henter un debate tocante hotel 'all-inclusive' sin cu tur partido tin tur dato cu por añadi den forma positivo na clarifica e asunto. Tambe ta pretende di habri un refineria y ta divulga un cantidad di informacion contradictorio, esun mas bunita cu e otro. Asina nos ta mira un inflacion di e cifranan di beneficio cu e refineria lo trece: aumento di GDP ta varia di 10 te 17%; empleo ta varia di 1000 te cu mas di 4000 cupo di trabao nobo, caha di gobierno ta haya un inundacion di fondo di tur tipo, inversion ta varia di 700 miyon dollar te mas di 3 biyon, etc. Ademas niun hende sa kico e inversionnan aki ta inclui of no.

Nos ta tende tur dia cu criminalidad ta aumentando y nos no mester ta mago di estadistica pa mira cu tin un aumento ultimamente den cierto tipo di delincuencia. Pero unda e cifranan confiabel ta keda? Ta bon cu nos tin un corte di Husticia, aunke algun ainda ta lamenta cu Hulanda a kita esey for di nos, cu por lo menos ta saca informacion sistematico di loke e cortenan den nan diferente constelacion ta haya pa procesa. Sin bay den tur detaye por mira un aumento di e cantidad di caso di delincuencia cu corte ta haya pa trata, di aña 2015 compara cu e aña anterior. Ta bon cu nos tin e cifranan ey pero ta necesario e cifranan tambe di e denuncianan cu ta ser haci, ademas un calculo sikiera di e casonan unda cu e ciudadano ta desisti di haci denuncia pasobra nan no tin e speransa cu autoridadnan policial ta bay haci algo pa nan.

Tur esaki pa por yega na un evaluacion serio den cual tipo di delincuencia tin aumento of no. Nos no mester bisa mes ta ken ta responsabel pa falta di informacion aki.

Manera nos a comenta anteriormente caba, Oficina Central di Estadistica (CBS) a bira un extension di e partido na mando traves di un team di maneho, cu tin edicion 2014 di e 'Statistical Yearbook' secuestra, cu consecuencia cu un cantidad di cifra no ta disponibel segun e frecuencia normal. Nos ta casi yega e fecha caba cu e edicion 2015 mester sali y ainda nos ta warda esun di aña pasa. E pregunta ta cu si ta e ministro en cuestion mes a duna orden pa no cumpli cu e tarea di informa comunidad y di e manera aki tambe ta stroba trabao den sector priva manteniendo e cifranan mas actual for di alcance di publico.

Y cu esaki nos kier sugeri cu henter gobernacion ta venena di e manera aki, retando y ofendiendo e comunidad cu supuestamente nan mester traha pe? Sigur cu no, pasobra nos tin suficiente entidad publico cu ta haci nan trabao di informa publico na un manera debido, asina ta cu esnan cu no ta cumpli no por bisa cu nan no tin un bon ehemplo pa nan sigui. Ta parce cu den cierto caso deliberadamente no ta duna informacion, creando e impresion cu tin algo di sconde. Lamentablemente poco biaha nos sa tende di oposicion politico, principalmente esnan den parlamento, cu nan ta denuncia e falta di informacion, e forma retrasa cu tin biaha informacion necesario y obligatorio ta yega na nan despacho. Ta di spera cu nan no ta pensa cu ora nan ta den gobierno, nan ta paga esnan cu ta den gobierno actualmente cu 'igual moneda' y ta p'esey nan no ta preocupa tanto pa e violacion di derecho di informacion aki?

Di tur manera nan tur mester comprende cu nos ta bibando den un mundo unda informacion ta yega di tur banda. Bo ta purba gaña un hende awe y mañan bo ta bira haya henter e asunto tira den bo cara... Ser transparente no ta solamente un cuestion di etica y moral, e ta 'make good business sense' pasobra e ta e manera mas productivo pa atende un cierto asunto. Ta con nos ta bay yega na un debate drechi, si tin hende ta kere cu nan mester hinca nan energia den sconde informacion, anto yama nan mes 'lider'?

DESPA: Descanso y bon nutricion esencial pa pashentnan cu influenza

ORANJESTAD- Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta urgi comunidad pa ta extra atento cu nan yiunan bao di cinco aña di edad, cu hendenan grandi cu mas di 65 aña y tur ciudadano cu tin un factor di risico extra cu por influencia e sintomanan di influenza y causa complicacionnan severo pa e pashent. E meta principal semper ta pa preveni complicacionnan cu por resulta den admision den hospital y hasta morto!



Dr. Maritza Ordoñez di DESPA a confirma cu pa siman ta interna un promedio di 5 pashent na hospital, tanten cu na Colombia tambe tin algun pashent ricibiendo tratamento specialisa pa complicacionnan causa pa influenza.

DESPA ta sigui monitor e situacion general di e desaroyo di e virusnan aki na Aruba y ta sigui informa comunidad pa pone mas atencion posibel riba prevencion pa influenza no sigui plama, pa e casonan di influenza no bira pio, pero tambe pa esunnan cu ta mas vulnerabel tuma e "seasonal flu shot", cu ta un vacuna pa preveni infeccion.

Un verkoud ta diferente na influenza (virus). Dr. Ordoñez a splica cu verkoud ta simplemente un infeccion di sistema di respiracion cu ta afecta e parti superior di e curpa, esta e garganta, nanishi, horea y tin sintomanan leve manera coremento di nanishi, un tiki dolor di garganta, keintura cu no ta mucho halto, y e curpa no ta keda mucho kibra. Influenza ta bin di un virus y e comportacion y efectonan ta modera te na grave. E sintomanan ta inclui dolor di cabes, dolor di garganta, dolor di horea, curpa completamente kibra, y keintura halto. Ta esencial pa ta atento pa cu e sintomanan, como cu na momento cu e persona ta haya dificultad pa hala rosea e mester wordo admiti den hospital pa tratamento.

Dr. Wilmer Salazar, miembro di Management Team di DESPA a agrega cu unda e sistema di respiracion bira zwak, bao di influencia di un virus, bacterianan por haya nan caminda pa causa infeccionnan di bacteria hopi severo, cual por causa basta daño y hasta pone e bida di e pashent na peliger. Si e pashent tin edad halto y/of un of mas condicionnan cu ta afecta su sistema di defensa manera diabetes (malesa di sucu), cancer, malesa di curason, malesa di pulmon of otro organo, e influenza por tin un efecto mas severo y por hasta presenta complicacionnan grave. Otro gruponan cu tin risico halto ta personanan cu tuma cierto remedinan cu ta causa nan resistencia di baha, hende muhenan nan estado, muchanan bao di dos aña di edad, y personanan cu no ta come saludabel of suficiente.

Semper ma luna di october ta cuminsa cu campaña pa e vacuna di seasonal flu, cu ta inclui proteccion pa entre otro e virus N1H1, cu ta asina comenta actualmente y ta causando complicacion cerca pashentnan. Ta conseha pa comunidad tene cuenta cu consehonan manera laba man frecuentemente, ora di nister uza un lenso of nister den paña, na trabao pasa paña pa haci limpi cu frecuencia y si ta sinti malo purba di descansa, tuma suficiente likido, come fruta, sopi y otro cumindanan cu ta yuda mantene e sistema di resistencia halto; no sali for di cas, no bay scol y no bay trabao. Pues, descansa ora ta sinti malo, drumi, bebe suficiente awa y juice y come mas saludabel posibel.

Dr. Wilmer Salazar a splica cu tin diferencia entre un infeccion viral y un infeccion di bacteria. Bacterianan ta causa daño severo y e tratamento ta diferente cu e infeccion viral. E infeccion viral ta dura un tempo limita, pues no ta den e curpa mas despues di algun dia, pero e consecuencia por ta inflamacion di pulmon y otro organonan. Den e caso di un infeccion di bacteria, e bacteria ta invadi e curpa y ataca cierto area; e por plama den henter e sistema y por bira fatal.

E bacteria por presenta tambe durante di un infeccion viral, e ta yega na e parti di e curpa cu ta afecta y si e drenta por ehempel den un parti un poco zwak di e pulmon y por causa destruccion y/of inflamacion, e ta desaroya sintomanan mas severo cual por resulta den mortalidad.

Den infeccion di bacteria tin diferente grado – leve, modera of severo; depende di e tipo di virus, y e risico factor presente cerca a pashent. Pashentnan cu tin por ehempel asma of bronkitis cronico ta keda afecta mas lihe. Mescos tin diferente tipo di bacteria, tin diferente sub tipo di influenza, manera e H1N1, H2N3, Influenza Tipo B y Respiratory Syncytial Virus (RSV).

E "seasonal flu shot" ta disponibel ainda na DESPA y ta disponibel gratis pa personanan cu ta cay den e gruponan di risico pa medio di un "verwijsbrief" di dokter di cas. AZV ta cubri e gastonan di e vacuna. ❑



Linguista Ramon Todd Dandaré

"Proto-Afro-Portugues" ta e rais fei cual tur lenga crioyo a nace



ORANJESTAD - E linguista di Papiamento, sr. Ramon Todd Dandaré kende a atende e charla di sr. Marco Schaumloeffel na Biblioteca Nacional diamars pasa tocante e similaridad di un lenga tipico di Malasia y Papiamento, a bisa cu ta existi "famia di idioma" den tur idioma di mundo.

Tin famia di idioma cu a sali pa ehempel di Latin, manera Spaño, Portugues, Italiano Catalan, Frances, Rumano, etc... Asina tambe nos tin e caso cu e lenganan crioyo cu ta lenganan cu a nace di e encuentro di diferente lenga, el a splica.

E base cu nan tin di conocemento ta indica cu talbes e base primario di e lenganan crioyo ta loke ta wordo yama un Proto- Afro-Portugues , kiermen un "Afro-Portugues" anterior prome cu e lenga crioyo a sigui desaroya. E motibo di esaki ta cu e Portugues ta e prome Europeonan cu a yega Africa, y cu a establece den e continente aki mas cu e otro colonianan Europeo.
"Dicon tres lenga cu ta asina leu fei di otro, un na America, n na Africa y un na Asia tin asina parecido cu otro. Pasobra tin un base historico ban yame di e colonisacion Portugues, y con nan a bay rond mundo y con nan a pone un base pa e idiomanan aki", el a bisa.

Teoria

Sr. Todd Dandaré a sigui bisa cu e contacto di e Portuguesnan aki cu nan lenga y cu e lenganan Africano a haci cu ta wordo papia tur dos lenga den otro pa cumpli cu e necesidad di comunicacion entre nan. Esaki a haci cu a nace loke ta wordo yama e "Proto-Afro-Portugues" cu ta e rais fei cual tur e lenganan crioyo a nace. Esaki ta e teoria cu sr. Todd-Dandaré y otro academico ta sostene. Sinembargo e ta señala cu ta existi otro teoria manera esun di sr. Jossy Mansur cu ta bisa cu Papiamento a nace akinan dor di contacto entre Spaño y indjan (Caquetio).

E linguista a indica cu a base di prueba e por sostene su teoria. E por prueba a base di structuranan, con Papiamento tin un parecido cu otro lenganan crioyo papia leu di nos region. Un punto di bista cu nan ta sali cun'e ta esun cu berdad Caboverdiano, Papiamento y tambe Papia Kristang -cu ta un lenga cu ta wordo papia na Malaca- cu ta un parti di Malasia ta nace di e mesun rais. E pregunta cu sr. Schaumloeffel a contesta cu su charla ta: Dicon na Malasia a lanta un idioma manera Papiamento, siendo cu ta na otro parti di mundo.
"E cosnan interesante entre Papia Kristang, Caboverdiano y Papiamento ta cu Papia Kristang pa ehempel nan tambe ta bisa "Papia Kristang", mientras nos ta bisa Papiamento. Pero na Cabo Verde caminda ta wordo papia Caboverdiano, un di e islanan tambe ta yama su variante di Caboverdiano, tambe como "papia", asina e linguista local a bisa.
Segun e linguista di Papiamento sr. Todd Dandaré, e verbo "papia" ta existi den tur tres idiomanan. Ademas e structura verbal nan ta uza e mesun forma, ya sea pa presente. Esaki ta e ponencia tambe cu e academico Schaumloeffel a trece den su charla diamars ultimo, caminda el a mustra diferente structura di e frase cu ta mescos na Papia Kristang y na Papiamento. Tambe el a duna algun ehempel di uzo verbal cu ta hopi similar entre Papiamento y Papia Kristang.

Charla

Departamento Arubiana Caribiana di BNA lo tin tres charla diamars awor pa 7:30 p.m, caminda sr. Todd Dandaré lo bin cu e prome charla caminda e lo haci un disertacion riba forma y similaridad con Caboverdiano ta uza e verbonan y con Papiamento ta uza e verbo tambe. Tur hende interesa ta cordialmente invita. ❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Muchanan den scolnan primario, nunca ta keda sinta

ORANJESTAD- Pa evita cu muchanan cu tin un grado academico mas abao, compara cu otro muchanan cu ta sigui e metodo clasico di un scol basico, ta rekeri esfuerso den algun area y tambe e strategia necesario pa asina por kita e stress for di nan y duna nan e guia adecua. Esaki ta segun Minister di e Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar.

Recientemente tabata tin un reunion caminda cu a trata e tema di muchanan cu ta keda sinta den prome klas. Segun e minister tin varios tempo caba trahando riba e asunto aki. A sinta cu diferente maestro di scolnan publico, pasobra a wak cu si cualkier cambio cu kier implementa ta, ta bon pa haci'e den un area tiki mas chikito pa monitor. Ta traha hunto pa wak con ta bayendo. Cualkier momento cu trece un cambio den maneho ta necesario pa prome cu bisa, cu ta bay haci'e pa tur scol, e ora a scoge e scolnan publico, cu ta cay bao di responsabilidad di gobierno y a sinta cu e maestronan, mirando cu loke kier implementa ta cu pa prome klas, cu cualkier mucha cu tin cualkier retraso den conocemento academico, cu nan no ta prestando mesun cos cu otronan, cu nan sinembargo ta haya e oportunidad pa sigui pa di dos klas, cu no lo tin bao di e circunstancianan normal, kisas lo tin un excepcion aki aya riba esaki, pero generalmente cu por mira cu muchanan den prome klas ta sigui cu nan cosnan. Esaki ta a base di estudionan haci rond mundo, tur experto pa hopi aña caba ta bisando y varios pais a bay riba modelonan asina, cu muchanan den scolnan primario, nunca ta keda sinta.

Nivelnan academico

Tin diferente nivel academico di muchanan aki, un ta hopi mas miho cu e otro, pero esey den estudionan haci, ta demostra cu esey eigenlijk keda sinta no ta yuda e mucha pa haal in loke el a falta den e aña eynan. E ta crea un problema hopi mas psicologico social pa e mucha ey y e ta afecta su persona te na momento cu e yega scolnan secundario. E recomendacion internacional ta, ta sigui banda di esey, ta haci diferente intento pa yuda haal in cualkier retraso cu tin den conocemento den cierto areanan. Hopi biaha ta wak cu e studiante no tin retraso riba tur cos.

"Remedial Teaching"

Loke ta wordo yama e remedia (remedial teaching) cu e mucha lo haya tanto den prome momento cu e sigui den di dos klas, cu e expectativa cu esaki ta bay e ora minimalisa cualkier gap cu tin den e conocemento.
A presenta esaki na tur e diferente maestronan di prome klas na scolnan publico. E feedback cu a haya ta cu ta wak e balor den esaki. Nan ta reconoce sigur cu tin un problema. A mustra nan e cifranan di Aruba compara cu otro paisnan y ta substancialmente mas halto, porcentahe di muchanan cu ta keda sinta na scol primario, compara cu otro paisnan. Esey a convence nan cu tin cu wak esaki cu ta un di e areanan cu ta rekeri un cambio. Un cambio di pensamento. Pasobra no por bisa cu muchanan di otro paisnan ta mas sabi, ni tampoco cu otro maestro di otro pais ta mas efectivo, tampoco no ta e caso. Ta un opcion cu ta haci den un sistema y esey ta loke cu kier cambia. E feedback tabata hopi bon.

Mester di tempo

Kier tempo si pa prepara pa implementa esaki y e minister a honra e peticion eynan. Ta kere cu nan input ta hopi valioso y p'esey a sinta cu nan. Pa e scolnan publico, esaki ta algo cu lo implementa pa e aña escolar cu ta biniendo awo.

Tin algun scol cu a acerca e ministerio y ta mira cu esaki ta algo cu nan kier sinembargo pone un intento pa haci'e awo. Ta wak cu por tin cierto areanan ya caba cubri y ta kere cu por haci'e awor caba. Esey nan ta trahando conhuntamente cu DPS pa wak con esey ta bayendo. No a haya ultimo informacion ainda si, mirando cu e minister a caba di yega Aruba. Den e siguiente dianan lo haya mas informacion riba dje. Ta bayendo den e direccion cu mester. Tur cos na bienestar di e studiante. Esey ta na final di dia, cualkier maneho, cualkier cambio cu haci, mester tin un beneficio na e studiante. Esey ta e meta principal. ❑

Michel Henriquez: ATIA ta preocupa cu proposicion di ley di gobierno

E por forma un efecto negativo pa e negoshinan cu tin rond di hotelnan

ORANJESTAD- ATIA ta preocupa cu e crecemento di e "all inclusive" riba e strip na Boulevard y mester haci algo pa regula esaki. Esey ta un preocupacion obvio di e miembronan cu ta compra di un crecemento di esey, pasobra e por tin un efecto negativo pa e negoshinan cu tin rond di e hotelnan.



A sinta riba e proposicion di e ley cu tin awor aki y a mira si tin otro alternativa, si tin otro camindanan cu por wordo cana. Kier yega na un consenso riba e ley pa tur partido por ta di acuerdo cun'e. ATIA no a tuma un decision completo riba esaki, sinembargo ATIA kier pa tur angulo wordo studia prome cu tuma un decision, Michel Henriquez, director di ATIA a splica.

Opinionnan mas fuerte cu otro

ATIA su miembresia tin diferente partner den e situacion aki. Tin restaurantnan cu ta miembro riba e strepi, diferente tienda y importado y naturalmente tin hotelnan cu ta miembro di ATIA. Tur tin un opinion uno mas fuerte cu otro riba esaki. Si wak e restaurant y hotelnan, nan opinion ta hopi fuerte riba esaki. E gruponan aki ta basta preocupa cu e ley cu a wordo proponi pa gobierno. ATIA a haci un ronda di informacion. Nan a sinta cu minister y haya un bon splicacion y a haya contesta riba preguntanan. Nan a sinta cu e fraccion di AVP tambe, cu tambe a bin tende ATIA su banda. AHATA tambe a reuni cu ATIA.

Regulacion di permiso

Un di e preocupacion ta cu kier regula e permiso di e hotelnan cu cambio di e ley aki cerca e miembronan di ATIA. Esey ta e preocupacion di mas grandi. Hopi di e otro puntonan, por wordo papia riba dje, loke ta porcentahe, ta cosnan cu di tur dos banda ta sinti cu por wordo discuti. Pero e parti primordial, principalmente e parti di hotel, ta e punto di permiso cu tin awor aki cu gobierno por mete cun'e. Henriquez a splica cu kier busca un manera pa evita esaki, of otro manera pa anda cu esaki, cu no ta specificamente cu e ley aki. E minister a toca e tema aki cun'e. El a bisa cu e ta dispuesto pa sinta na mesa, papia cu e partidonan, pero cu e aviso cu e minister a haya, ta mustra cu e no tin mucho alternativa. Na e banda ey ta keda na ATIA pa bay bek pa mira si tin otro cos cu nan por trece na mesa, pasobra esey ta un tiki deber di e directiva pa purba di trece trankilidad den esaki, sinta cu e partidonan y percura pa tur angulo wordo adresa completamente.

ATIA tin di compronde cu no tin fecha pa wordo trata den parlamento, pasobra esey sinembargo ta duna tiki espacio, pero e tin su prioridad y ta papiando cu AHATA y otro partidonan pa mira ki otro por haci pa yega sinembargo na un consenso riba esaki. Segun Henriquez e impresion cu nan a haya por wordo papia riba dje. Tin espacio a papia riba dje. Preguntanan cu a wordo haci cu si tin un grupo cu bin Aruba y kier un pakete di "all inclusive" na un hotel cu no ta "all inclusive".

A haya siguransa di gobierno cu nan lo duna excepcion riba esey, pasobra no por stroba negoshi asina, Henriquez a splica. ❑

Minister Arthur Dowers:

Polis y Warda Costa riba alerta pa evita risiconan pa Aruba

ORANJESTAD- Desaroyonan di conflicto na paisnan bisiña, principalmente na Venezuela, ta presenta risiconan pa Aruba y pa maximalisa esfuersonan pa reduci e risiconan, Cuerpo Policial y Warda Costa ta trahando cada dia mas di cerca cu otro. Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a splica cu ta haciendo uzo maximo di e recursonan di Warda Costa manera varios boto, diferente radar, avion y helicopter pa combati crimen maritimo.



Cuerpo Policial, particularmente Polis Maritimo, ta trahando den cooperacion estrecho cu Warda Costa y entretanto a amplia e trabao di Polis Maritimo tambe, pa hunto autoridadnan por provee un miho proteccion y integridad di e pais. E cooperacion entre Polis Maritimo y Warda Costa ta hopi bon y ta dunando bon resultado, Minister Dowers a bisa.

E mandatario a splica cu actualmente tur dia ta deporta 6 pa 7 ilegal; mayoria di Venezuela. E cantidad di persona cu ta drenta Aruba via di e costanan ta minimo, e mayoria ta personanan cu ta yega Aruba legalmente como turista cu avion, pa despues nan keda tin permiso. Ora autoridadnan haya nan ta traha nan por wordo deteni y e proceso ta cuminsa pa nan deportacion. Tambe ilegalnan cu ta keda deteni ora nan comete un acto criminal.

Minister Dowers a bisa cu e desaroyonan regional, particularmente na Venezuela, ta pone presion grandi riba e paisnan y e recursonan disponibel y mucho mas hende ta purba di sali di nan pais pa biba otro caminda. Como cu tur persona cu wordo deteni trahando ilegal mester presenta dilanti Hues Comisario pa cuminsa e proceso di deportacion, tin limitacion pa autoridadnan por actua hopi lihe y continuamente pa cu deportacion.

Minister Dowers a bisa cu e contesta pa e discusion di



e pakico Aruba no tin radar mas ta uno cu mester wordo busca cerca e ex Minister di Husticia, kende tabata na mando den tempo di MEP. E Minister ey ta esun cu tabatin hendenan cu no por confia y iresponsabel cual no a pasa e screenmento adecua ta traha cu e radarnan, cu a resulta den un acuerdo cu e ex Minister mester a firma cu Hulanda, primintiendo cu e lo kita dos di e tres radarnan cu el a instala.

E Minister di husticia a splica cu den tempo di gobernacion di MEP a cumpra tres radar, di cual dos a wordo instala y tur a daña. Tin tur e documentacion pa prueba cu ta e Minister e tempo ey a yega na un acuerdo y a firma e documento primintiendo Hulanda cu lo kita e radarnan. Minister Dowers a bisa cu e conflicto tabata sinta entre otro cu algun di e trahadonan tabata yudando en bes di combati transportacion di droga uzando e facilidadnan di radar.

Tabata un inversion cu no a saca bon uzo di dje. Aruba de facto no a keda sin radar, como cu e supervision di e area necesario a wordo tuma over pa e radarnan di Warda Costa, Minister Dowers ta agrega. Entretanto a duna tambe Warda Costa mas autorisacion pa actua riba tera tambe contra esunnan cu ta drenta y keda Aruba ilegal. Minister Dowers a remarca cu lo cuminsa instala camaranan special na frontera pa contribui na e siguridad di nos isla.

Autoridadnan no ta mantene e ilusion cu ningun hende lo purba di landa drenta Aruba, pasobra cu e situacion cu e hendenan ta aden y tin hendenan na Aruba mes cu ta atrae nan pa bin aki, ta haci cu nan lo sigui purba.
Minister Dowers a bisa cu den transcurso di e simannan cu ta bin lo tin e discusion tambe pa cuminsa persigui legalmente e personanan cu ta contribui na sconde e ilegalnan y/of provee nan cu un caminda y e oportunidad pa keda aki ilegalmente. Esaki lo encera aplicacion di leynan vigente encuanto di negoshi di hende, entre otro. Te awo solamente a trata casonan di contrabanda di hende na Aruba, el a agrega.

Basicamente, si un persona ta yuda un persona yega y/of keda Aruba ilegalmente e persona ey tambe mester ricibi un castigo of boet y entre Ministerio Publico, Minister di Husticia y servicio di siguridad nacional ta papiando con pa aumenta e boetnan.

Minister Dowers ta conclui bisando cu haciendo esfuersonan combina ta trahando for di diferente angulo riba e problematica aki y pa preveni y evita retonan y situacionnan no desea. E mandatario a comenta cu tin hopi planificacion, pero no suficiente placa pa realisa cierto proyectonan y cu lo ta trahando riba ricibi e recursonan necesario pa medio di entre otro cobra boetnan mas halto pa infraccionnan cu tin di haci cu estadia ilegal na Aruba.❑

Polisnan mas activo cu control dirigi

A haya arma blanco, droga y bala cayente

ORANJESTAD- Na tur a rista no menos di 96 ciudadano entre diabierna, diasabra y diadomingo, durante e accion dirigi pa "Flex-Team" di Cuerpo Policial Aruba. Hunto cu Ministerio Publico a anuncia adelanta di e accion di ristamento preventivo den algun area specifico y durante orarionan specifico.

Contrario na e ultimo accion, e fin di siman aki mayoria actividad a concentra den centro di Oranjestad mes y no den e area di hotelnan. Na mas di un ocasion a plama formacion di grupo di hende den area pafo di clubnan nocturno. Control a produci algun detencion di hendenan cu poco droga den nan poder, mayoria tabata Marihuana. Separa a topa cu algun sakito di cocaina, cuchiu, sker y schroefdraai skerpi mula.

Na altura di Silla Bar a topa dos stranhero indocumenta, mientras cu paden a detene 4 mas.

Na altura di Johan de Witstraat un homber a tira un boter riba e Polisnan, pa cual a detene mesora.

Diadomingo a para un auto atardi na altura di Panaderia del Campo na Noord y a topa cu e droga "Molly", cocaina y bala cayente di caliber 25 y 38.

Na tur Polisnan a detene 7 sospechoso, di cual 1 pa tiramento cu boter, 4 pa ilegal y 2 pa violacion di e ley di droga y arma. ❑

Hoben deteni cu droga

NOORD – Ora polisnan tabata controlando banda di e clubnan nocturno den area di hotel den careda di 1'or di marduga, nan a bin topa cu un hoben, kende tabata actua sospechoso.

Polis a para e hoben y a rista su persona. Nan a bin topa cu droga, cual e hoben tabata tin riba dje. Dogcatcher a wordo yama pa busca e hoben y el a wordo hiba na Warda di Shaba. ❑



Judith Martha cu bishita di cortesia cerca Minister Boekhoudt

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt e ricibi un bishita di cortesia di Judith Martha. Tambe presente tabata directora di Gabinete di Aruba Shandra John.

Sra. Martha ta pa prome biaha di bishita na Hulanda y tabata tin e deseo di conoce Gabinete di Aruba. Na Aruba sra. Martha ta conoci pa su grupo di baile 'Nos Cultura'. Nan repertorio ta consisti di tur clase di baile: tumba, tambu, baile di sinta y baile di indjan.

Cu su grupo di baile sra. Martha a yega di representa Aruba na diferente paisnan.

Minister Boekhoudt a keda hopi contento cu e bishita aki y tabata tin palabra di aprecio pa sra. Martha pa su contribucion na mantene nos cultura di baile. E mandatario a comenta ariba e atencion positivo cu Gobierno ta dunando na cultura Arubiano.

'E ta importante pa nos hendenan mes, pero tambe pa e turista cu ta bishita nos isla ta interesante pa cera conoci cu nos cultura.' ❑

Clash entre Gobernador y Gobierno

Ley 80/20 ta viola tratadonan internacional

WILLEMSTAD – E ley 80/20 acepta pa un mayoria den Conseho di Minister ta viola tratadonan internacional.

Tratadonan internacional ta mas halto cu leynan nacional y por lo tanto no a keda Gobernador di Corsou sra. Lucille George-Wout nada otro pa informa Rey como hefe di gobierno di Reino riba e decision aki.

Ya caba Raad van Advies a expresa reservanan grandi relaciona cu e ley aki cu Pueblo Soberano como partner den coalicion a bin ta pusha pa basta tempo. Awor numa a formalisa e ley oficialmente cu e votacion den Conseho di Minister.

Na caminda e ley a debilita bastante, pero asina mes el a keda cu elementonan cu ta en pugna cu tratadonan internacional. Tratadonan internacional, incluyendo e tratado di ILO y e convencion di derecho humano ta bisa cu no por tin discriminacion (di trabou) a base di origen di e persona, algo cu netamente e ley ta mishi cun'e.

E ley ta indica cu asina sra. Gobernador haya e ley pa firma, e mester informa hefe di estado di reino, den e caso aki Rey Willem-Alexander. Den practica no ta Palacio di Rey mes ta investiga e situacion, pero e minister di Asuntonan General y di Relacionnan di Reino cu ta duna un conseho despues di scucha e organo mas halto di consulta di Reino Hulandes.

Pueblo Soberano a hura, mientras tanto cu e ley lo haya forsa. Pa e ley haya forsa, mester publica esaki den nos Gazeta oficial cu ta Curaçaosche Courant. Pa publica e ley sinembargo mester di firma di Gobernador.

Den e reunion pa ratifica e ley aki 5 minister a vota na fabor, 3 contra y un a pas (no a vota ni pro ni contra).❑

Rosaria (PAIS) tambe ke claridad riba dos miembro di RvA den Panama Papers

WILLEMSTAD - Con halto e lata di integridad mester ta? Esey ta e elemento importante den e serie di pregunta cu parlamentario Alex Rosaria a haci na Minister di Asuntonan General riba e caso Panama Papers. Ta di dos parlamentario cu ta haci pregunta riba e caso aki. Anteriormente parlamentario Omayra Leeflang a haci preguntanan na minister di Financia Jose Jardim.

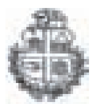
Rosaria ta bisa cu calidad di y funcionamento di nos gobernacion, democracia y institutonan democratico ta depende pa gran parti di e calidad y integridad di hende cu ta opera denter di e structuranan di nos pais. "Pa nos di partido PAIS, integridad no ta solamente un asunto di cumpli cu ley, sino tambe di norma, balor, moral y decencia. Tambe, ora bo ta un dirigente den gobernacion, Parlamento of ta forma parti di nos institutonan democratico mas halto di nos pais, e lata di integridad mester ta mas halto".

Ta pa e motibo aki, Rosaria ta bisa di ta sumamente preocupa despues di a tuma nota di e echo cu dos miembro di Raad van Advies (RvA), e instituto di conseho mas halto den pais, ta den e asina yama 'Panamá Papers'. Pa colmo esun na cabes di RvA ta nos Gobernador.

Den e carta Rosario ta puntra si Gobierno ta di acuerdo cun'e cu integridad no ta solamente un asunto di cumpli cu ley, pero tambe un cuestion di norma y balor, principalmente ora ta trata nos RvA.

1. Minister a pidi aclaracion di Raad van Advies (RvA) pa loke ta trata e mencion di dos di su miembronan den Panama Papers?
2. Minister a ricibi contesta caba di RvA riba esaki?
3. Minister por informa mi si ta a base di echonan contra di ley e dos miembronan di RvA ta aparece den e Panama Papers?
4. Minister ta di acuerdo cu funcionamento di institutonan democratico ta depende pa gran parti di e calidad y integridad di e hende cu ta traha eynan?
5. Minister ta di acuerdo cu integridad no ta solamente un asunto di cumpli cu ley, sino tambe norma, balor, moral y decencia cu mester keda biba?
6. Minister ta di acuerdo cu pa RvA ta conta cu e lata di integridad mester keda pone mas halto posibel?
7. Minister ta di acuerdo cu en bista cu ta nos Gobernador ta Presidente di RvA ta urgente y necesario pa no tin nubia di duda riba RvA?
8. Minister ta di acuerdo pa Conseho di Minister tuma un decision tocante di e tema aki ora tur informacion relevante ta disponibel?
9. Minister ta manda e decision di Conseho di Minister pa mi?, asina e carta ta bisa.

Mientras tanto tin mencion di un di tres miembro di Raad van Advies cu ta menciona den e informacion. E pregunta ta surgiendo di con no a menciona e di tres persona aki den e cartanan cu a bay tanto pa e minister di financia como e minister di Asuntonan General. ❑



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **25 mei 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **slijtvergunning** pa e parcela **Madiki 122-A.** E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53.**



ANUNCIO – BLBA/057/16

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		: **Diabierna, 20 di mei 2016**
Nomber **EMPRESA**		: **"Satex Agencies Aruba N.V."**
Cantidad empleado cu derecho di voto		: **24**
Voto valido		: **19**
Na fabor di	**FTA**	: **11**
Na fabor di	**Ningun bond**	: **8**
Voto blanco		: **0**
Voto invalido		: **0**
Resultado di referendum		: **FTA no a haya e mayoria**

Aruba, 23 di mei 2016

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Mester cambia e maneho di vivienda social



WILLEMSTAD – Minister Larmonie-Cecilia di Ministerio SOAW ta reconoce cu actualmente tin un necesidad pa cambia e maneho di vivienda social.

Diabierna ultimo dia 20 di mei tabatin e prome sesion pa 'brainstorm' y elabora riba elementonan, for di punto di bista di diferente disciplina, cu mester keda incorpora den e maneho nobo di vivienda social.

Minister Larmonie a presenta su vision den e prome sesion facilita pa KPMG Advisory Services B.V. Minister su vision ta pa trece un sistema di vivienda social nobo y den mesun rosea pa provee un red di siguridad pa hendenan vulnerabel. Representantenan di organisacionnan priva, publico y NGO's a duna contenido na e vision aki den un tayer.

Esaki ta e prome sesion organisa pa delinea e cuadronan pa e maneho nobo di vivienda social. E siguiente sesionnan lo wordo organisa den luna di juni di e aña aki. Expertonan internacional di Colombia y Europa lo bishita Corsou pa intercambia nan experencianan riba e tereno aki, pa asina yega na un cuadro concreto pa maneho di vivienda social pa Corsou.



Tres examinado certifica nobo pa Oficina di Rijbewijs

WILLEMSTAD - Ministerio di Maneho di Gobernacion, Planificacion y Servicio Publico den persona di minister Etienne van der Horst a otorga certificado na 3 examinado. E tres candidatonan aki a pasa e 6 luna di capacitacion completo como examinado di prueba pa maneha vehiculo.



Na luna di augustus Oficina di Rijbewijs a recauda 3 persona cu e condicion cu nan lo mester pasa e trayecto di formacion y entrenamento. Meta ta pa yuda baha e falta di personal cu tin na e oficina aki. Ta conoci cu e oficina ta haciendo su maximo esfuerso pa baha e tempo di espera cu tin pa un persona yega na su rijbewijs. Dentro di poco lo habri vacatura pa tuma 1 examinado mas den servicio pa yena e luga di un colega cu a baha cu pensioen.
E instituto encarga cu programa di capacitacion ta Fictos N.V. For di augustus ultimo e instituto aki a suministra e docentenan cu tin experticio riba e tereno aki. E trayecto di capacitacion a wordo duna conforme e ley di trafico di aña 2000.
Esaki basa riba e plan di maneho den cual tin plania cu pa 1 di juli 2016 e examen di rijbewijs, tanto e parti teoretico como practico, lo ta completamente conforme e ley di 2000. Den e plan di maneho pa aña 2017 tambe lo sigui desaroya e examen di rijbewijs. Aki lo bay over riba un examen teoretico digital. E proyecto aki ta plania pa keda ehecuta pa e segundo kwartaal di 2017.
E sector di 'Publieke Dienstverlening' di e ministerio di BPD ta convenci cu e adkisicion importante aki ta bay yuda baha e tempo di espera na e departamento di asuntonan di rijbewijs. Tambe e maneho di e sector aki ta gradici e examinadonan pension y e coleganan di Korps Politie Curaçao pa nan valioso colaboracion durante e 6 lunanan cu a pasa y alabes ta conta cu nan disponibilidad ora cu tin mester di nan.
Riba e foto por mira d.r.p.d. David Medina, Minister van der Horst, Janella Haddocks-Manuela y Santino Thijssen.

AHATA a manda carta pidiendo atencion di Gobierno y Parlamento

Mas investigacion prome cu cambia ley pa otorga permiso di hotel

ORANJESTAD - "Nos kier haya e oportunidad pa por splica henter Conseho di Minister riba e proposicion riba mesa awor pa cambia e ley cu ta regula e permiso di operacion pa hotelnan", asina Aruba Hotel and Tourism Association ta pidi Gobierno.



Ta importante pa henter Gobierno ta bon informa di tur detaye y di e consecuencianan cu e ley aki lo por trece cun'e. A pidi pa topa den Conseho di Minister di diabierna ultimo, pero esey no a logra. Investigacion preliminar ta adverti Gobierno di consecuencianan pa sector turistico!

Tabata diahuebs atardi laat cu AHATA a manda un carta urgente pa Prome Minister mr. Mike Eman, cu copia pa tur otro miembro di Conseho di Minister y copia pa tur miembro di Parlamento.

E Presidente y Chief Executive Officer (CEO) di AHATA, James Hepple, a skirbi den e carta di diahuebs ultimo, cu e ta convenci cu Minister Presidente Eman ta consciente di e debate durante e ultimo dos simannan relaciona cu e proposicion pa cambia e ley cu ta regula permiso di operacion di hotelnan. Meta di e ley ta pa regula y evita mas crecemento den e cantidad di cambernan cu hotelnan por bende a base di e formula "All Inclusive".

Echo ta cu e discusion di e ultimo simannan a conduci na varios reunionnan, den cual AHATA a topa cu varios persona, incluyendo Parlamentarionan, den nan esfuerso pa busca mas informacion y pa purba compronde dicon e legislacion aki ta asina necesario.

E asociacion di hotel y turismo di nos pais a splica na mas di un ocasion cu un regulacion asina no ta necesario na e momento aki. E vision aki di AHATA ta sosteni pa e conclusionnan principal for di e rapport di PriceWaterhouseCoopers di Merca cu nan a prepara pa Aruba Tourism Authority (ATA) na aña 2015 titula "All Inclusive Analysis" y cual PWC mes a resumi como articulo # 6 den e documento titula "Synopsis: All Inclusive Hotels" cu nan a publica dia 26 di januari 2016.

Awor, teniendo na cuenta cu e mesun PWC den su rapport ta argumenta contra regulacion y tambe ta recomenda Aruba pa brasa e concepto di All-Inclusive, ta haci cu AHATA ta confundi cu Gobierno ta bisa cu ta uza e rapport aki como base pa sostene e proposicion pa haci cambio den e legislacion.

Bisando esaki, si considera cu algun forma di regulacion ta necesario, AHATA a expresa cu generalmente nan ta di acuerdo cu algun forma di control riba futuro expansion di e segmento aki den e negoshi di hotelnan. Pero pa awor, AHATA ta recomenda Gobierno pospone tratamento di e ley pa por conduci estudionan substancial pa determina e miho accionnan pa logra un decision na miho interes di henter e sector turistico di nos pais.

Claramente e estudionan existente ta mustra di ta inadecua pa hustifica e enfoke proponi y e peticion di AHATA awor ta pa colecta mas informacion posibel, cu lo permiti un analisis bon balansa, di tur sorto di consecuencianan cu introduccion di cualkier regulacion pa no haci daño na nos economia turistico, cu ta asina exitoso.

Aruba a cuminsa desaroya e industria turistico na final di decada 1950. Cu crecemento di e sector turistico, na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembresia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tour y companianan grandi y chikito den e sector.

AHATA ta traha di cerca cu Aruba Tourism Authority y ta colabora tambe cu Camara di Comercio, ATIA, Asociacion di comerciantenan den caya grandi y cu San Nicolas Business Association.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla. ❑

Universidad di Aruba

Encuesta tocante Proyecto Alimento

ORANJESTAD - Un grupo di studiante di Universidad di Aruba di e studio Organization, Governance and Management ta bishitando diferente bario den San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Oranjestad y Noord pa haci encuesta tocante Proyecto Alimento.

Proyecto Alimento ta un proyecto social cu tin como meta principal pa duna un man na un persona of famia cu no tin recurso financiero pa provee cuminda diariamente, sea pa nan mes of pa nan famia.

E encuesta ta tuma aproximadamente 5 minuut y e informacion compila lo wordo uza pa determina si e Proyecto Alimento ta necesario pa Aruba. Studiantenan di Universidad di Aruba tin cu eherce e tarea aki como parti di un curso di investigacion den e comunidad Arubano. Tur contesta ta anonimo y lo wordo trata cu confidelidad.

Si bo wak e studiante nan den bo bario haciendo e encuesta, of bo conoce algun persona cu por relata na un proyecto manera Proyecto Alimento, por fabor para un rato y yena un encuesta pa asina yuda nan compila lo mas dato posibel.❑

WEB Aruba durante Conferencia

25 aña IPA Presentacion pakete di educacion di awa y energia sostenibel pa maestronan

ORANJESTAD – Siman pasa durante e conferencia di celebracion di 25 aña IPA, WEB Aruba a tene un sesion special pa maestronan. '

E conferencia di IPA a pas perfectamente cu un di WEB su iniciativanan strategico, esta di participa activamente den educacion sostenibel, den e caso aki, di educacion di awa y energia sostenibel.' Asina Asja Dongen, relacionista publico di WEB Aruba a splica. WEB Aruba no solamente tawata un di sponsornan principal di e conferencia, sino tambe un di e presentadonan.

Representante di gerencia, Giovanni Bermudez a duna un discurso na gruponan di interes den e area di educacion. E team di PR di WEB Aruba riba su turno a tene un sesion special pa informa maestronan di e pakete di educacion di awa y energia sostenibel. Segun Asja Dongen 'cu e pakete WEB kier enforsa educadornan pa splica alumnonan con ta desalina awa y produci energia aki na Aruba.' E meta principal ta pa conscientisa muchanan y hobennan di e importancia di uza awa y coriente conscientemente.

E esfuersonan di WEB pa educacion di produccion di awa y energia sostenibel ta data for di 2013.

E tempo ey WEB a contribui na e Green's'cool Education Symposium cu a enfoca directamente riba hobennan. 'Despues nos a dicidi di enfoca riba maestronan, cu de facto ta e personanan mas capacita pa trece e mensahe over.', asina sra. Dongen ta splica.Asina a nace e asina yama 'E-Proyect' cu ta un pakete di educacion atractivo, tanto pa e maestro como pa e alumno. E pakete educativo ta resultado di un trayecto di compilacion di material, presentacion na gruponan di docente y adaptacion di e material pa yega na e producto final. Durante e proceso a tene diferente encuentro informativo cu docentenan, pero tambe cu representantenan di Bureau Innovatie, IPA y Bureau Curriculum Ontwikkeling di Directie Onderwijs.

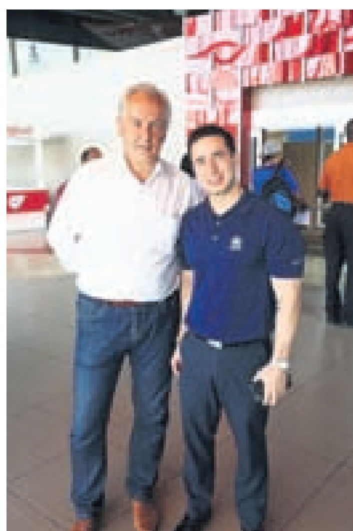
E pakete educativo ta consisti di un serie di pelicula cortico, manual pa docente, pregunta y tarea practico pa alumno y hermentnan pa haci e tareanan practico. Un parti di e material ta enfoca riba e tecnica di procesa awa di lama pa awa di bebe. E otro parti ta enfoca riba energia sostenibel y e aspectonan envolvi pa uzo di energia sostenibel riba un isla chikito manera Aruba. Basa riba e pakete aki, Sue-Ann Lo-Fo-Sang y Noémi Rasmijn studiantenan di ultimo aña di IPA a traha un 'ontdekdoos' cu diferente wega educativo pa muchanan chikito.

Sra. Dongen a finalisa bisando cu WEB ta hopi contento di a contribui na e conferencia di IPA. WEB ta extende palabra di felicitacion na gerencia y empleadonan, fundadonan, studiante y ex studiantenan di IPA cu e di 25 aniversario di e instituto prestigioso aki.❑

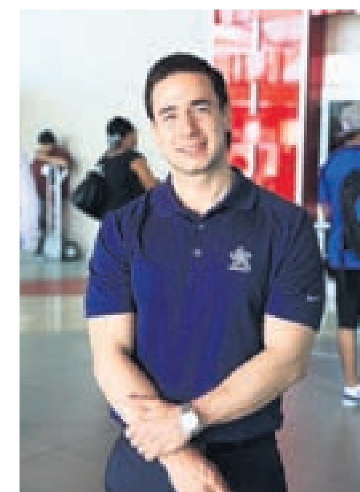
CONCACAF ta asisti A.V.B. cu adaptacion di statutonan

ORANJESTAD - Cambionan grandi den statutonan di FIFA y CONCACAF tin como consecuencia cu e federacionnan miembro tambe mester haci adaptacionnan den nan statutonan y como un di e prome paisnan den Caribe a scoge Aruba pa cuminsa den un programa piloto. Marco Leal, director legal di asociacionnan miembro di CONCACAF tabata na Aruba recientemente pa cuminsa e proceso cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB).

Marco Leal a splica cu a combina e bishita na AVB cu un tayer pa clubnan local pa cu e programa di licencia di clubnan di FIFA. E programa ta yuda FIFA y CONCACAF



identifica e necesidadnan di e clubnan y federacionnan pa asina por brinda asistencia unda cu ta necesario.
FIFA y CONCACAF a modifica nan statutonan, implementando hopi mecanismo di control y di profesionalismo di organisacionnan. Esaki ta haci necesario pa e statutonan di e federacionnan den CONCACAF y FIFA tambe conoce adaptacionnan na e realidad y principionan nobo.
Marco Leal a bisa cu e statutonan di AVB ta data for di 2005 y mester cambio. Como cu e federacion a desaroya bon y ta mira un bon maneho di e federacion, CONCACAF a dicidi cu Aruba ta entre e grupo chikito di federacionnan den Caribe unda ta cuminsando cu e proyecto piloto di asistencia.
The 211 asociacion liga na FIFA cu mester pasa den e proceso di revision di statutonan. Aruba lo conoce un revision y modificacion di statutonan y profesionalisacion di administracion cu yudansa di CONCACAF.
A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organisacion cu ta maneha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.❑



Minister Paul Croes:

Ta evalua pa reactiva #Stopawo





ORANJESTAD - E campaña di conscientisacion #Stopawo contra abuso di menornan tambe a wordo discuti den parlamento diabierna ultimo. “Nos ta evaluando banda di e proyecto di cooperacion entre tur e instancianan cu ta traha contra abuso di mucha pa reactiva e campaña mes di #Stopawo.

Tin na e momentonan aki miho coordinacion y comunicacion entre e instancianan. Aunke cu esaki ainda no ta perfecto nos a mira adelanto si. E programa #Stopawo ta un di e acuerdonan entre tur e organisacionnan pa yega na miho palabracion y finalmente bo por tin miho prueba contra abusado di mucha”, minister Paul Croes a bisa. Durante e reunion aki Minister Paul Croes a mustra cu e tin comprension pa e tata y mama nan cu nan casonan no a wordo atendi debidamente.

E ta hopi grave cu despues di a pasa den e trauma bo no ta haya e atencion y trato husto, diligente y eficiente pa bo caso. Cu e malhechornan no ta tras di tralie no ta aceptabel mas. Minister a mustra cu mester sigui conscientisa comunidad riba e gravedad di e casonan aki. “E efecto, daño y trauma ta permanente pa e victima. Y nos no por imagina esaki. P’esey castigonan mester ta mas halto y e investigacion mester wordo haci miho y p’esey nos kier yuda e instancianan y departamentonan mas den esaki. Nos ta evaluando tambe pa reactiva e campaña #Stopawo pa asina kibra e taboe riba e topico di abuso di mucha”, minister Paul Croes a conclui.

RESULTADONAN TA ILUSTRA E IMPORTANCIA DI MANTENE E STRATEGIA AKI, UNDA E PRODUCTO ALL-INCLUSIVE LO NO DOMINA

ARUBA TOURISM AUTHORITY TA PARA PA UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

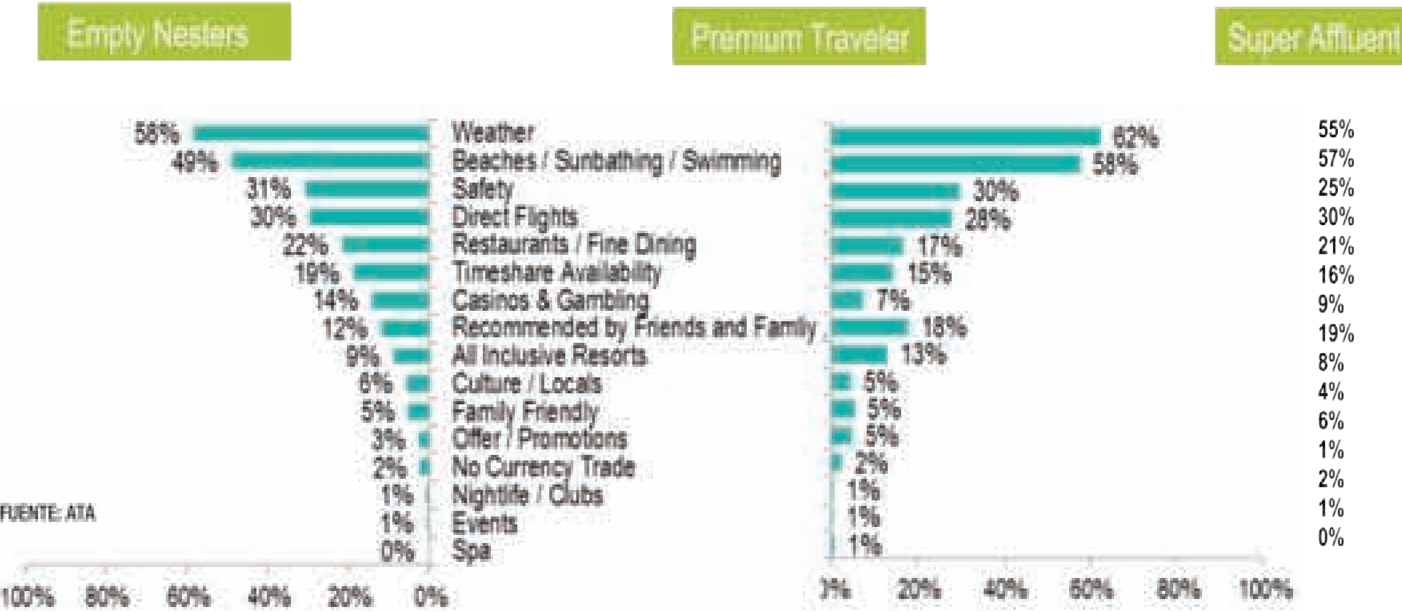
Aruba su economia ta depende di turismo y ta importante pa mantene un strategia cu ta sigura turismo su continuidad y rendabilidad exitoso cu e interes general di nos Isla semper na prome luga. E contribucion total di turismo pa Aruba su GDP ta 91% y esaki ta cubri mas cu 93% di Aruba su cuponan di trabou (fuente: WTTC Economic Impact Report 2016). No obstante e exito y crecemento di producto Aruba, e mes un dependencia aki ta haci nos economia uno fragil. E demanda creciente pa All-Inclusive mundialmente ta un menasa economico pa Aruba. Estudio- y investigacionnan cu nos ta cita den e articulo aki, ta indica cu e posibilidad di un dominio di producto All-Inclusive, por tin impacto negativo pa Aruba su economia. Pesey A.T.A. ta respeta y traha estrechamente cu hotelnan modelo Europeo y All-Inclusive existente y ta honra nan presencia y contribucion cu ta esencial pa Aruba su economia. No obstante di esey, Aruba Tourism Authority ta para pa un oferta di acomodacion balansa cu ta den harmonia cu nos economia local y bienestar di nos hendenan. Esaki por wordo logra cu un strategia di mercadeo solido y un plan extensivo cu fin di eleva nos producto turistico, dirigi na un clase di turista mas afluente y cu afinidad pa acomodacion clasifica como 'Luxury Class'. Esaki ta netamente locual A.T.A. ta aspira pa Aruba atrae cual ta conforme Maneho di Turismo stipula tambe!

INVERTIENDO DEN FUTURO: TURISMO DIVERSIFICA Y ELEVA

Aruba ta posiciona su mes strategicamente como un 'Destinacion cu un oferta di acomodacion diversica', locual a bin ta duna su frutonan y no a stroba Aruba di a destaca den e area Caribense como un destinacion preferi, nba otro islanan cu modelo 'destinacion All-Inclusive'. A.T.A. ta mira e importancia pa sigui diversifica nos turismo y atrae bishitantenan afluente cu un poder di compra mas halto y cu ta laga mas atras durante nan estadia. Den encuesta recien di ATA na unda na un grupo di turista afluente na Merca cu a bishita nos isla. Esaki a duna como resultado cu e mayoria di e mercado afluente aki, e factornan principal ta pa eligi Aruba como destino pa nos clima, nos playanan y seguridad como Top 3. Solamente un 8% di biaheronan Super Afluente y 13% di Premium Travelers ta interesa den acomodacion All-Inclusive Resort.

Key Decision Factors: Aruba specific (actual influenced)

FUENTE: ATA



TURISMO: E MOTOR DI NOS ECONOMIA

Nos isla ta number 1 den Caribe y number 2 na mundo na mundo ora nos contribucion relativo pa medio di turismo na nos GDP ('Gross Domestic Product') (fuente: WTTC Economic Impact Report 2016). E entrada pa medio di turismo pa nos pais a subi durante e periodo di 2009 pa 2015 cu 5.1% den Aruba su 'Tourism Receipts' anual y a sa di sostene nos economia den tempo di ausencia di e rafinaderia. Aki por mira e contribucion di turismo na Aruba su GDP.



Crecemento Turistico Aruba 2009-2015

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Average Annual Growth Rate 2009-2015
Stay-over visitor arrivals	810,106	822,329	868,973	903,934	979,256	1,072,082	1,224,935	7.2%
Cruise Passenger Arrivals	606,768	569,424	599,973	582,313	688,472	667,095	607,019	0.4%
Tourism Receipts (millions in USD)	1,218	1,247	1,347	1,398	1,496	1,598	1,643	5.1%
Revenue per available room (in USD)	129.04	132.77	143.42	153.24	153.72	183.44	185.20	6.6%

FUENTE: ATA

Rev/Par by Caribbean Destination

	2015	2014	2013	2012
Turks / Caicos Islands	$ 616.62	$ 516.21	$ 457.23	$ 299.13
St Lucia	$ 271.10	$ 272.12	$ 212.84	$ 176.06
Cayman Islands	$ 247.58	$ 240.27	$ 228.08	$ 208.00
US Virgin Islands	$ 247.42	$ 209.53	$ 198.37	$ 199.54
Barbados	$ 201.12	$ 218.94	$ 197.92	$ 202.77
Aruba	**$ 191.10**	**$ 181.58**	**$ 156.45**	**$ 152.24**
Bermuda	$ 182.52	$ 174.91	$ 180.23	$ 168.59
Jamaica	$ 171.56	$ 152.97	$ 126.27	$ 112.99
Cancun	$ 143.89	$ 124.96	$ 109.39	$ 81.88

FUENTE: ATA

Aruba cu un averahe di RevPar di $191 na 2015, a score mas halto cu e averahe di Caribe ($158).

Entre e top destinacionnan den Caribe cu tin e 'RevPar', esta e ingreso pa cada camber disponibel, mas halto, Aruba ta na e di 6 luga na 2015. Esaki ta un mehoracion compara cu e puesto di Aruba durante añanan anterior: na aña 2012 & 2013 Aruba tabata na e di 7 luga; na aña 2014 y 2015 na e di 6 luga. Un gran parti di e hotelnan den e destinancionnan cu a sali den e top 5 di e 'STR/STR Global destination report 2015', ta clasifica como 'Upper Upscale Class' y 'Luxury Class', pues hotelnan di luho cu entre otro ta hotelnan 'boutique'. Tipo di acomodacionnan aki ta loke A.T.A. ta aspira pa Aruba atrae turista afluente.

Pa enfatisa e hecho cu entrada creciente pa medio di Aruba su turismo a impacta nos GDP positivamente, y a sa di sostene nos economia den tempo di ausencia di e rafinaderia, ta cita aki diferente publicacion y conclusion di un instancia local y uno internacional, imparcial.

FitchRatings 2014

"Tourism Fuels Economic Recovery, Investment to Sustain It - The Aruban economy recovered in 2013 after contracting by a cumulative 12% in 2008-2012 due to the global financial crisis and two prolonged suspensions of refining operations at Valero. Real GDP rebounded 3.9% in 2013 driven by the strong performance of tourism. Higher employment in the hospitality industry and the public sector, deflation resulting from lower utility tariffs and transfers to low-income earners propped up private consumption."

FitchRatings 2016

"Subdued Growth, With Upside: Tourism, the dominant services export, performed well in 2015, and the trend should continue in 2016. Real GDP grew just 0.1% in real terms, held back by subdued private consumption and government spending. Fitch expects 1% growth in 2016 and 2% in 2017."

Centrale Bank van Aruba (CBA) Economic Outlook – April 2016

"Tourism: the driver of economic growth. Tourism is projected to remain the main driver for economic growth, contributing significantly to exports. For 2016, tourism receipts per night are expected to remain at the same level as in 2015. Based on this assumption and information on room capacity and airlift, the number of stay-over visitors and tourism receipts is projected to grow by 5.3 percent and 3.7 percent, respectively. For 2015, both U.S. and Venezuelan markets (+7.7 percent and +40.6 percent, respectively) remained important sources of growth and contribution, which is likely to be the case also for 2016."

Pa conclui, A.T.A. tin e confiansa cu na es momentonan aki y conforme un desaroyo duradero, cu mester tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla All-Inclusive.



Aruba Tourism Authority

Arubaanse Voetbal Bond (AVB trahando hunto cu FIFA/CONCACAF

Clubnan di futbol ta participa na "Club Licensing Program"

ORANJESTAD- Arubaanse Voetbal Bond (AVB) hunto cu FIFA y CONCACAF recientemente a organisa un sesion di informacion pa tur club di futbol di Aruba pa discuti e programa di Club Licensing cu ta existi pa algun aña caba. CONCACAF y FIFA ta desea pa tur club cu ta resorta bao di tur nan federacionnan miembro registra, pero e prome programa mester a wordo adapta pa por acomoda clubnan den Caribe y paisnan mas chikito cu no tin e organisacion grandi y tur e detayenan cu e clubnan den paisnan grandi tin.

Cu e bishita di e manager di club licensing di CONCACAF, esta Jonathan Martinez, a introduci un proceso mas facil y accesibel pa registracion cu e clubnan a identifica miho cun'e. E ta consisti di cuater formulario cu nan ta yena pa medio di un website.

E formularionan ta encera informacion financiero, informacion general di e club, informacion di e structura di e club y programa di desaroyo di hubentud. E clubnan tambe mester cumpli cu 11 rekisito.

Martinez ta agrega cu na Aruba e federacion tin un parti grandi di e informacion aki caba, cual nan ta pidi for di e clubnan y esaki sigur ta facilita e proceso di registracion.

Vice Presidente di AVB, Marlon Werleman a splica cu CONCACAF y FIFA ta desea pa e federacionnan activa y stimula e teamnan pa completa nan club licensing y asina por identifica cu mas facilidad unda cada federacion y su clubnan tin necesidadnan specifico cual nan mester di asistencia pa resolve.





A base di e informacion cu nan ta ricibi for di e clubnan, y encuanto di detayenan manera campeonatonan local, etc., CONCACAF lo brinda asistencia na e federacionnan miembro.

Tanto e president nobo di FIFA, Gianni Infantino, como e Presidente nobo di CONCACAF, Victor Montagliani, kier traha mas di cerca cu e federacionnan y pa e federacionnan traha mas di cerca cu nan clubnan, segun Werleman y e programa di licencia ta yuda den e aspecto aki sigur.

Den e proximo simannan CONCACAF y AVB ta keda den contacto estrecho pa determina un fecha pa Martinez bolbe Aruba pa otorga e licencianan na e clubnan, esta si mayoria di e clubnan cumpli cu e rekisitonan di registracion.

E intencion ta pa e clubnan haya e oportunidad pa crece y desaroya, y bira mas grandi, y tipo di programanan asina ta yuda sigur, Werleman a conclui bisando.

AVB t'ey pa yuda e clubnan completa nan registracion pa "licensing" y ta curasha tur representante di e clubnan pa haci esaki mas pronto posibel.❑



Helen Shin for di Korea a bishita training di Brazil Taekwondo

Brazil- Diasabra ultimo ora cu e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting tabata train nan a haya bishita for di Helen Shin di Korea. Clifford Rasmijn tabata dunando training y a wordo sorprendi cu e bishita di Helen Shin.

Un di e cosnan di mas impacto ta cu Helen Shin a keda hopi sorprendi cu e training duna pa Clifford Rasmijn y Helen Shin por a mira cu su wowonan na ki nivel training ta na Brazil Taekwondo Stichting.

Helen Shin a keda masha contento cu e concepto di Brazil Taekwondo Stichting. E siman aki nos dilanti Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting lo reuni hunto cu Helen Shin tocante di e desaroyo di Brazil Taekwondo Stichting y tambe tocante di e biahe di 2017 pa Korea.

Alberto Klabér ta desea pa tur 13 atleta cu tabata train diasabra logra bay Korea na aña 2017. E cos ta cu e atletanan mester bende kalender pa asina cera e suma pa e biahe pa Korea. Esnan cu a bay na aña 2015 ta loco pa bay un biaha mas, mirando con nan a pasa na Korea, specialmente e disciplina.



Tambe tin e parti di examen pa faha preto cu sigur algun atleta lo bay pa haci esaki tambe na Korea.

Awor cu Helen Shin ta na Aruba lo bay haci tur cos posibel pa tur cos cana bon cu Brazil Taekwondo Stichting. Alberto Klabér lo bay amplia mas di locual ta e plan di Korea ora cu Henk Meijer di Hulanda yega Aruba na luna di Augustus 2016 pa duna training.❑







CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Deporte & Salud
Faha electrico 75 florin | bo ta pone na bo barica y brasa of pia. Bira cayente y haci bo ta perde peso | Afl. 75.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 016514 |

Laso Tea ta e te di mas bendi rond mundo pa su beneficionan cu e tin: *e ta un combinacion di yerba y matanan cu ta promove metabolismo ekilibra. *e ta bay haci limpiesa, detoxifica e curpa y baha peso naturalmente. * e ta un alivio pa problema di respiracion. *e ta reduci stress *100% organico *Stimula bo sistema immuun *e ta reduci e risico di haya cancer etc. Probecha e oportunidad aki y cuida bo salud. whatsapp: 6619422 | Afl. 30.00 | Quick Code: 018359 |

Mucha
Stroller. 30 florin | Stroller | Afl. 30.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Stroller pa baby. 70 florin | Bon calidad. Graco.| Afl. 70.00 | Tel. 5616062| Quick Code: 011807 |

Wega di baby | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011811 |

Cas & Decoracion
Lampi pa muraya. Traha di cement. | Afl. 35.00 | Tel. 7427679 | Quick Code: 018369 |

Pochi pa mata. traha di palo. Afl.45. | Afl. 45.00 | Tel. 7427679 | Quick Code: 018370 |

Porta cu glas....pinta blanco...209 X 80.3 X 3.5 cmts. Afl.180. | Afl. 180.00 | Tel. 7427679| Quick Code: 018371 |

Mesa cu 4 sinta traha di palo...afl.480 | Afl. 480.00 | Tel. 7427679 Quick Code: 018372 |

Sofa cama. Size 1.60 | Afl. 100.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 016640 |

stoof electrico digital 220 v Marca challenger. Nobo den su caha. Prijs negociabel di glas completo. Size top 58 x50.5. Size to building in 49x55.5 | Afl. 650.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 07782 |

Auto & Acesorio
Hyundai i10 yr 2010 | ta bende hyundai 2010 den bon condicion 72000 km cori, airco, speed, color blauw | Afl. 10000.00 | Tel. 5945782 | Quick Code: 018353 |

Ta bender un trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Residencia
Ta bende un trailer di 2 camber, sala, cushina. Interesadonan serio por yama of wasap 5683046 pa mas informacion y pa haci afspraak. Prijs ta 18500 fl. Prijs ta discutibel. | O.b.o. | Tel. 5683046 | Quick Code: 019153 |

Huur app sin borg na Paradera | Ta Huur app 2 baño , 2 camber , sala, comedo entrada priva. Hopi bunita mes. Pa mas info: 5948787. | Quick Code: 018271 |

Paña & Moda
Tas | Pa informacion por bel anoushka na 7479934 | N.t.a. | Quick Code: 019154 |

Shimis pa ricibimento | Ta bende un shimis pa ricibimento . E ta traha cu tela di bruid . Su prijs original ta fls: 2000 Unique design. | Afl. 1000.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019092 |

Bestia & Acesorio
Ta Bende Lora | Ta bende un lora barbadens. E ta hand fed y ta casi cla pa come su so. Esnan interesa por yama 5933168 / 5938851 | Afl. 850.00 | Quick Code: 019141 |

Computer &Telecomunicacion
Mi ta bende 20+ wega di ps3 y ps3 2 remote ta y ps3 ta 500 g | Mi ta bende mi ps3 y ta traha super perfecto nada no ta pase y ta 500gb y ta bin cu mas of menos 20+ wega cu bo ta wak na pic cu 2 remote pa solamente 600 of 550 of trade pa un camara canon of cu microphone cu flash si ken ta interesa yama of text message no contesta ningun otro app nan | Afl. 600.00 | Tel. 7451133 | Quick Code: 019150 |

Weganan pa XBOX360 . | Varios weganan pa XBOX360 AFL.20 PA UN. | Afl. 20.00 | Tel. 7427679 | Quick Code: 018374 |

Camara nobo instax mini 8 Camara pa bende whatsapp of yama mi na 5929896 / 5931797. Hende serio so (Mi no ta reserva) | Afl. 140.00 | Tel. 5929896 | Quick Code: 018330 |

Iphone 6s Pink | Iphone 6s color ros, 16 GB nobo den su caha | Afl. 1450.00 | Tel. 6414310 | Quick Code: 018339 |

Construccion & Hardin
Bouwlift, mobil cu trekhaak, 220volts, 9 meter halto, cashi coriente up to date. Pa huur 135 florin pa dia | Afl. 7800.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 017787 |

Auto & Acesorio
Bende of deal un mazda den bon condicion auto ta core tur dia, macreem 17 computer di careda App Pa mas informacion | Bid | Tel. 5926634 | Quick Code: 019137

Nos tin servicio di piesa pa auto yama pa nos duna bo e tipo y prijs | Afl. 75.00 | Tel. 6000959 | Quick Code: 019073 |

Motor yaris aña 2005 | Ta cla pa bende por yama na e number aki 5933757 | Afl. 1250.00 | Quick Code: 019058 |

Bende Ford escape 2013, 4WD | Ford escape 2013, 4WD. Bon condicion. Inf: 564 4854 | Afl. 43000.00 | Tel. 5661746 | Quick Code: 019104 |

Boto & Deporte Acuatico
Seadoo gti 155 | Color blauw cu preto, seadoo tambe tin luz, pa 3 persona, largura ta 2,4 meter. inclui trailer. tambe ta inclui 3 seater tube di e marca airhead cu cabuya, y inclui ski pa principiante Tambe inclui tur cos pa e permiso. | Afl. 18000.00 | bas.willemsen@gmail.com | Quick Code: 018247 |

Computer & Telecomunicacion
Ta bende microsoft office 2016 + curso di excel esencial training. Esaki ta e contenido di e software. word, excel, powerpoint, one note, outlook, publisher, proyect professional, vision. whatsapp: 7486805 | Afl. 50.00 | Quick Code: 015455 |

Ta bende e version mas nobo di adobe lightroom 6 cc pa digital photo procesing and editing whatsapp 7486805 | afl. 50.00 | quick code: 014049 |

Anuncio & Aviso
Cu un simpel "Share Location" bo por yuda na trece un cambio den manera cu nos ta wak supermercadonan riba nos pais. Nos di Prijsnan.com ta purba di trece riba carta tur 407 (of mas) supermercado cu tini na Aruba.
Tur esaki ta pa por haci'e mas facil pa pueblo wak cua supermercadonan ta mas cerca, na unda bo mes por dicidi si bo ta bay haci compras na esun di mas caro of na esun di mas barata.
Solamente cu aportacion di pueblo nos por yega na logra tur esaki y hopi mas! | Gratis | Tel. 745-1603 | Quick Code: 019086 |

Bestia & Acesorio
Ta bende Filla Brasileiro Full breed .
E tin 2 vacuna caba y ta sin bichi . E tin 9 siman . Pa mas informacion yama 5922108 | Afl. 900.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019110 |

Departamento di Naturalisa y Medio Ambiente:

Dia Internacional di Biodiversidad

ORANJESTAD – Nacionnan Uni a proclama 22 di mei dia Internacional di Biodiversidad (International Day for Biological Diversity, IDB) pa engrandece e conocemento y trece conscientisacion pa cu topiconan regardando biodiversidad.

Pues e tema di e aña aki 2016 su enfoke ta pa percura pa biodiversidad wordo considera y tuma na cuenta den tur cos cu hende ta haci, pa sostene hende y nos manera di biba.

Departamento di Naturalisa y Medio Ambiente tambe mescos cu Nacionnan Uni ta sostene e discusionnan pa sondea e camindanan pa un manera di biba mas sostenibel y duradero. Un sistema ta sostenibel y duradero ora tin un balansa entre capital humano, economia y naturalesa. E balans aki entre lo cual nos ta haci como sociedad, gana den nos companianan y ta haci cu naturalesa por yega na un balans, zwak of fuerte.

E lo ta zwak ora solamente algun cos ta den balans y (mayoria di) otro cos no. Pa percura pa un sostenibilidad fuerte e fundeshi mester ta fuerte, den cual cada sistema esta ecosistema (sistema ecologico) ta e base den cua sociedad ta opera y den cua economia ta traha.

Den un sistema fuerte balansa, e actividadnan economico ta tene cuenta cu e sociedad y su ecosistema.

Manera UN a propone e tema "Mainstreaming Biodiversity; Sustaining People and their livelihoods" kiermen pa percura cu nos lo tene cuenta cu y lo percura pa naturalesa ta algo integra den nos manera di biba. E areanan di actividad incluyendo sector economico manera turismo, construccion, agricultura, cria y pesca ta algun pa menciona.

Pa medio di percura pa frena perdida di biodiversidad, nos ta invertiendo den hendenan manera di biba y un bida den un bon balans.❑

BONDIA ARUBA

Rene Herde (AVP):

Mester saca mas rendimento for di tur inversion pa miho cuido medico

ORANJESTAD - Diahuna mainta 9'or Minister di Salubridad Dr. Alex Schwengle ta reuni cu Parlamento riba e critica cu tin den comunidad riba e nivel di cuido medico. Despues di un serie di reunion cu Parlamento a tene cu diferente organisacion den cuido medico riba e critica di comunidad riba e servicio medico na Aruba, awor ta toca e minister pa contesta preguntanan di Parlamento.

Contrario na miembronan di oposicion cu ta warda pa pone culpa pa tur cos cu no ta cana bon riba schouder di e minister, Rene Herde, lider di fraccion di AVP ta pensa diferente. Su punto di bista ta cu no tin motibo pakico nos no por tin un cuido medico na Aruba sin tur e puntonan di critica hustifica cu tin den comunidad.

Nos tin tur e elementonan necesario pa cuido medico sin e problemanan cu nos tin. Pero a pesar di tin tur e elementonan necesario, e resultado final no ta loke ta spera di dje. Segun Rene Herde cuido medico ta funciona manera un cadena. Cada renchi di e cadena mester funciona bon pa henter e cadena funciona bon. P'esey cada persona of instancia den e cadena mester percura pa haci nan trabou bon, pasobra e otro persona y instancianan ta depende di nan. E minister su responsabilidad ta pa percura pa henter e cadena funciona bon. Esey ta loke e minister tin cu responsabilisa pe den Parlamento awe mainta.

Responsabilidad individual

Den e reunionnan cu Parlamento a tene cu e organisacionnan manera Hospital, IMSAN, AZV, Asociacion di Dokternan di Cas, Asociacion di Specialistanan, e.o. a papia di e critica y e trabou di e organisacionnan y profesionalnan individual. Den e reunionnan a trata e critica cu tin den comunidad riba e servicio na hospital, e servicio di laboratorionan, e servicio di dokternan di cas y di specialistanan, e cobertura di AZV, e necesidad pa mas prevencion, etc.

Riparabel tabata den tur e reunionnan, cu tur e organisacionnan y dokternan ta consciente di problemanan y critica cu tin den comunidad. Den e reunionnan cu e instancianan aki e fraccion di AVP a confronta e organisacionnan den cuido medico y e dokternan cu e critica di pueblo y a duna nan ehempelnan concreto pa ilustra e critica.



For di e reunionnan cu e dokternan en particular por a conclui cu nan mes ta haya cu e cobertura di AZV ta bon, pa tratamento cu no por haya na Aruba, tin e posibilidad pa bay afo, casi tur remedi ta disponibel, e dokternan tur tin un nivel di estudio halto y nan ta tene nan mes na altura di desaroyonan nobo, e hospital ta bon y ta wordo renoba awor.

Compara cu hopi otro pais nan ta haya cu tur e elementonan pa bon cuido medico na Aruba t'ey. E fraccion di AVP a remarca cu si e dokternan ta haya cu tur e elementonan necesario pa un bon cuido t'ey, ta pakico tin e critica y hopi biaha cu bon argumento, riba cuido medico anto?

Organisacion

Pa e fraccion di AVP e motibo pakico e cuido medico na Aruba ta bou critica hustifica, no ta pasobra e pashent ta malcria. E motibo ta cu e organisacion di y entre tur e dokternan y organisacionnan den cuido medico tin cu wordo mehora. Tin mucho espacio pa eror, tin mucho falta di control, tin mucho falta di coordinacion entre tur e instancianan y di tur e instancianan hunto, pa sigura un miho cuido di cada pashent den cada caso. No tin motibo pa e servicio y e cuido no ta miho y por lo menos mes bon cu na Colombia of Hulanda. Nos dokternan a studia na e mes un universidadnan,nan tin e mes un nivel di estudio, nos tin facilidadnan medico cu ta mes bon of miho cu den otro paisnan. Nos tin un seguro medico general cu ta cubri tur hende na Aruba cu un pakete di cuido amplio. Aruba ta inverti mas cu 375 miyon florin pa aña den cuido medico pa 120 mil hende. Si nos tin tur e diferente elementonan esencial pa un bon cuido medico disponibel, e unico cos cu falta ta un bon organisacion di tur e elementonan aki hunto, pa duna cada pashent na Aruba e bon cuido cu nan ta spera y merece.❏

Xiomara Maduro(MEP):

Minister Sevinger ta sigui abusa cu tereno y Fraccion di AVP no ta para esey

ORANJESTAD - Cada siman tin informacion nobo ta bin dilanti di abusonan cu Minister Sevinger y esnan rond di dje ta haciendo cu tereno publico. Ta parce manera cu tur tereno comercial mester bay den man di un famia yega na Minister Sevinger,conoci pa ta liga na AVP. Contractnan di finders fee a keda publica e e-mail comprometedor cu ta demostra e abusonan cu tereno tambe a keda publica.



Hasta parlamentario ta wordo sospecha di ta haci negoshi cu speculacion cu tereno. Y asina mes Presidente di Parlamento no ta yama e reunion publico cu Fraccion di MEP a pidi desde 16 di maart riba otorgamento y cambio di destino di tereno na nos Pais. E ta condenabel cu e mayoria den Parlamento no kier yama e reunion pa e mandatario responsabilisa su mes na Pueblo.

Presidente cu conflicto di interes

E ta bisto cu e tardamento pa yama e reunion publico tin di haber cu e hecho cu tin un conflicto di interes cu ta reina den e Presidencia di Parlamento. E Presidente di Parlamento mes cu tabata ex Minister di Infrastructura, a tarda pa yama e reunion y despues tabata ausente pa largo tempo debi na enfermedad, pues no por a yama e reunion.

Na su luga Sr. Dammers como Vice Presidente no a yama e reunion tampoco, ya cu su mesun casa ta e hefe di DIP cu ta atende cu otorgamento y cambio di destino di tereno na nos Pais.
Pero te dia di awe e Presidencia di Parlamento no tabata tin e decencia di informa Parlamento y e Pueblo en general cu ta esey ta e conflicto di interes cu ta pone cu e reunion publico no ta wordo yama.

Famia liga na AVP ta haya tur tereno

E ta remarcabel cu un solo famia liga na AVP ta haya mayoria tereno comercial na nos Pais y Parlamento ta keda keto y laga Minister Sevinger sigui a busca y enrikece e famia aki djis pasobra e ta liga na AVP. Den prensa nos por a mira cu e famia aki via diferente compania of persona ta hayando tereno nan comercial pa despues bira haci negoshi cu nan.

Por ehempel, na Wayaca un tereno di 5540 m2 pa e compania Deshuan, na Balashi un tereno di 10.000 m2 riba nomber di Leoncita, na Barcadera un tereno di 24.000m2 pa e compania Mantbracay, na Sasaki un tereno 5154 m2 pa e compania Elenath y un tereno di 5260m2 pa e compania Opaleye. Pues un solo famia ta haya tur tereno pa despues bira miyonario haciendo negoshi cu nan, siendo cu tin hopi otro hende cu ta warda aña largo sin por haya un tereno comercial.

Fraccion di AVP ta complice di corupcion

E ta bisto cu e manera cu Minister Sevinger ta faborece e famia liga na AVP ta simplemente corupcion den dia cla. Y den esaki Fraccion di AVP ta complice di corupcion. Nan tambe ta mira tur prueba cu a keda presenta den Solo di Pueblo, pero asina mes nan ta laga Minister Sevinger sigui busca cu tereno publico y no ta yama e reunion publico pa cuestiona y pone un stop na e abuso nan aki. Kisas ta pasobra mas miembro di Fraccion di AVP ta hinca den negoshi di tereno y p'esey nan no kier para Minister Sevinger. ❏

Rene Herde (AVP):

Kico ta mester haci pa regula e ley di "All Inclusive" miho posibel pa nos tur



ORANJESTAD - "E discusion **riba e hotelnan "All Inclusive" no mester ta riba e pregunta si ta bay regula esaki of no. E discusion mester ta con ta regula esaki pa logra dos cos: 1. Cu e industria di turismo ta sigui florece y crece mas awor y den futuro. 2. Cu henter nos comunidad ta sigui beneficia di e frutanan di turismo.**

"Esey lo mester ta e esencia di e discusion. Ta trata di e forma con nos mester atende cu e retonan nobo den nos economia di turismo segun Rene Herde. E lider di e fraccion di AVP den Parlamento ta compronde cu e discusion a bira fuerte. Segun e ta trata di un asunto cu ta importante pa futuro di e calidad di turismo na Aruba.
P'esey e ta compronde cu cada grupo ta defende nan interesnan. Pero tin un interes mas grandi cu esun di cada grupo. Esey ta e interes di henter nos comunidad. E interes di e 120 mil hende cu ta biba na Aruba y ta depende di e forsa y calidad di turismo pa nan pan di cada dia.

E ta trata di e interes di tur e doñonan di e companianan cu a inverti hopi di nan placa den un hotel, restaurant, of cualkier otro compania den turismo. E ta trata di e interes di e mas cu 60 mil trahadonan y nan famia, di taxistanan, operadornan di tour bus, di negoshinan grandi y chikito, cu ta depende di turismo. Ta trata di e entradanan cu mester bay pa gobierno pa paga maestronan di scol, pa sigura cuido medico, siguridad di polis y tur e otro tareanan cu gobierno tin pa nos comunidad.

Rene Herde:"Ta cu e interes di tur e hendenan aki den mente, cu nos mester atende cu e tema importante aki. E echo cu tin un ley riba mesa, no kier men cu e discusion a caba. Al contrario. Awor e discusion por dirigi su mes riba un solucion. E minister a haci bon di presenta un forma di atende cu e problema. Pero tin mas experiencia y kisas mas solucion cu nos no a wak ainda. Ta p'esey e fraccion di AVP ta reuni cu tur hende, tur organisacion of departamento pa haya sa kico nan tin na informacion, conocemento y solucion, pa uza tur esey den busca e miho solucion posibel."

Mester actua
Pa Rene Herde' mester actua pa sigura e dos metanan cu el a menciona: sigura cu turismo sigui florece y sigura cu tur hende cu ta depende di turismo, por sigui haya e beneficionan di turismo.
Rene Herde': "E idea di djis sigui desaroyo di mercado internacional, no ta un opcion. Haci nada no ta un opcion. Tin mucho hopi ehempel cu esey ta nifica cu bo ta laga otronan determina e calidad di bo turismo. Tin mucho hopi interes pa nos pais den wega. P'esey haci nada, no ta un opcion. Loke nos tin cu haci ta busca e forma y e miho instrumentonan pa regula e industria di turismo, incluso e hotelnan di All Inclusive, e apartamentonan y e condominionan, di tal forma cu nos ta sigura cu nos tur aki na Aruba ta sigui gosa di e beneficionan di un industria di turismo vibrante y cu ta sigui crece. Ta esaki nos fraccion ta busca. E miho solucion posibel pa nos pais". ❑

Minister Paul Croes:

Atencion pa tur proceso laboral den y rond di Citgo ta continua

ORANJESTAD – Mas di un aña desde cu a cuminsa cu e negociacionnan pa reapertura di e refineria y un siman despues di a anuncia un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation, e emocion y satisfaccion cerca Minister di Labor, Drs. Paul Croes no ta mengua. E solo hecho di tabatin e oportunidad di traha duro den un obhetivo asina importante pa nos pais, ya caba tabata un motivacion grandi. Esey, añadi na e hecho di por a logra yega na un acuerdo beneficioso, ta produci un satisfaccion enorme pa e Minister Croes, solamente como titular di Labor pero simplemente como Arubiano.





E caminda tabata uno largo y cu retonan, pero awe por mira atras na esfuersonan grandi cu a brinda nan fruto. Reunionnan largo caminda mester a defende e interesnan di Aruba cu firmeza pa asina garantisa un miho entrada pa mas di 900 famia Arubiano y e re encuentro cu sernan stima cu a haya nan mes ta bay afo den busca di miho oportunidadnan. Fuera di esey, ta crea casi 3 mil cupo di trabou cu directo e indirectamente ta aporta na nos economia.

E conversion y ponemento den funcion di e facilidad na San Nicolas pa un Upgrader di crudo ta representa mas posibilidad cu simplemente debolbe nos hendenan nan trabou. E ta nifica tambe e liberacion di cuponan di trabou cu awo otro ciudadano por aplica p'e. Tambe ta trece cun'e oportunidadnan nobo den industrianan innovativo cu ta wak un espacio di existencia danki na e tecnologianan sostenibel cu ta bin hunto cu e rehabilitacion di e refineria.

Minister Paul Croes ta sigui hopi di cerca tur e palabracionnan haci pa percura cu ta cana e caminda cu su persona y Gabinete Mike Eman ta desea pa e cana. Wardando e firma oficial, tratamento di leynan den Parlamento y inicio di e operacionnan, trabou no a caba, pero ta djis continua. Citgo Desk, proceso diligente di permisonan y ofertanan nobo di trabou ta djis algun di e tareanan cu Ministerio di Labor ta continua cun'e pa bienestar di e trahado y comunidad Arubiano.❑

Luigi Bergen (MEP):

Inversion ta un condicion 'Sine Qua Non'

ORANJESTAD - Secreto: Keto keto, 'manera ladron den anochi', Minister di Enseñansa ta pasa tur scol basico y anuncia cu e ta elimina e fenomeno di keda sinta den e prome aña.

E ta haci esaki pasobra Parlamentario Rene 'wanta e loco ey' Herde ta grita cu esaki ta costa Aruba hopi placa. No tin un estudio factibel haci na e causa, pero si tin un solucion 'a la paracetamol'.

Inversion: Enseñansa den tur faceta ta un inversion y absolutamente no ta un gasto. Pone placa di pueblo disponibel pa nos muchanan. Inversion den nos futuro generacion ta un condicion 'sine qua non', pues un condicion absolutamente necesario!!

Keda sinta: Keda sinta kiermen cu e mucha no a logra e meta stipula di e klas. Na Juli 2015 Inspeccion di Enseñansa a publica e porcentahe di mucha cu ta keda sinta den klas 1 te cu 6 (scol basico) di añanan escolar 2009/2010 pa 2013/2014. E analisis cu ta sigui ta basa riba e promedio di e añanan escolar menciona.

Analisis: Un promedio di 15% di mucha (mas o menos 200 mucha) ta keda sinta den klas 1 cada aña. Esaki ta baha cu 5% den e di dos aña, te na 10%. Den e di tres aña di scol basico e ta bira te hasta 7%. Den e di cuater aña di scol basico e ta subi cu 2% bek, te na 9%. Pa 5de klas e ta baha bek na 7%. Y den e ultimo klas di scol basico e porcentahe ta baha formal te na 2%.

Influencia: Inspeccion ta indica y ami ta conclui cu e causa, pe mucha haci e mesun klas di nobo, por ta relata na: (A) aspecto social emocional di e mucha mes, (B) aspecto pedagogico didactico di e maestro/maestra y/of (C) aspectonan deficiente di e proceso di enseñansa. Minister no a haci ningun investigacion pa sa cua intervencion mester.

CBS: 'Centraal Bureau voor de Statsitiek' (rapport eindtoets basisonderwijs 2008, CBS) ta uza un modelo global cu ta duna un bista riba e parametronan cu ta influencia prestacion di un mucha. E parametronan aki ta categorisa den dos factor; 1. factor interno di scol y 2. factor externo di scol.

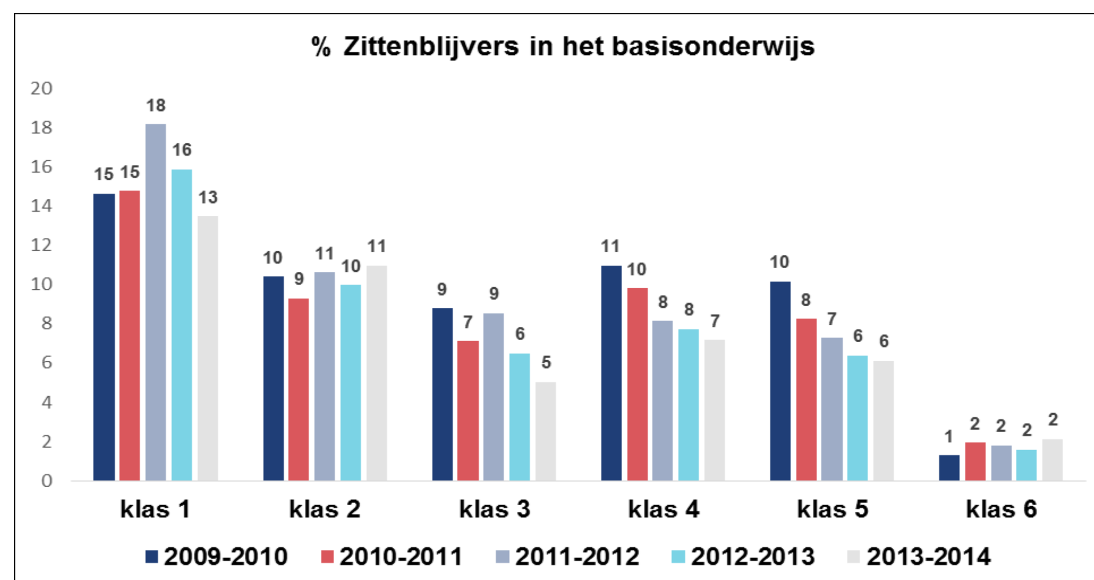
Factor interno: Parametronan di e factor interno ta e (a) curiculo, (b) facilidad, (c) nivel di maestro/maestra, (d) absentismo maestro/maestra y (e) ambiente na scol.

Factor externo: E factor externo ta reparti entre factor personal di e mucha y factor di famia. Entre nan dos (personal y famia) tin 22 paramentro cu ta influencia su prestacion. Factornan personal ta entre otro, presion di grupo, salud, y motivacion. Factornan di famia ta entre otro, cuido despues di scol, constelacion familiar y idioma cu ta wordo papia na cas.

Preparacion: Mester evalua si e muchanan preparacion den scol primario ta suficiente pa por tin exito den klas 1 di scol basico. Ki influencia e cambio di idioma den scol primario (Papiamento) pa scol basico (Hulandes) tin?

Locura: Minister di Enseñansa y Famia ta tuma un decision sin pia sin cabes. Esaki no ta maneho pero locura. Locura cu ta causa mas daño na e sistema di enseñansa y na e mucha. Locura cu ta riba grito di un parlamentario 'loco'.

Solucion: 1. Haci un investigacion factibel na e factornan cu tin influencia riba prestacion di e mucha. 2. Bin cu plan di accion efectivo pa soluciona e problema. (3) Inventarisa na cada scol e facilidadnan cu tin pa sostene e proceso di enseñansa y pone nan 'in place' y funcional. (4) A termino corto implementa articulo 9 inciso 1 di e Ordenansa Nacional di Enseñansa Basico. Laga tur scol uza Papiamento como idioma di instruccion den klas 1 y 2, y sostene e maestro/maestra cu material na Papiamento. (5) Parlamento mester yama Minister pa responsabilisa su decision descabeya y bisa e pa stop cu locura!!!❑



Fuente: Inspeccion di Enseñansa Aruba (juli 2015)

Dangui Oduber (MEP):

Otmar Oduber a wordo desenmascara pa AHATA!

ORANJESTAD - Nos fraccion tin hopi aña ta cuestionando e maneho descabeya y sin vision di minister di turismo Otmar Oduber. E minister aki no tawata tin un plan, no tawata tin un vision y mas bien a tuma decisionnan AD-HOC y asina perhudicando nos turismo grandemente.

ATA a pone su dilanti como meta pa bin cu hotelnan estilo boutique hotels y ta contra di expansion di cantidad di cambernan y di otro banda Otmar Oduber sinta den conseho di minister ta yena nos pais cu mas camber all inclusive di hotel. Esaki ta muestra con e no ta tene cuenta cu ATA pero ta tuma decisionnan ad hoc sin pensa riba e consecuencianan pa nos pais y nos turismo.

Desde hopi tempo nos ta bin bisando cu e calidad di turistanan a cay drasticamente. E turistanan cu Otmar Oduber ta treciendo Aruba ta gastando 300 florin menos durante nan estadia. E preocupacion aki nos ta treciendo dilanti y cada bes esaki wordo bisa Otmar Oduber ta desmenti esaki y bisa cu no ta berdad. E cifranan ta papia pa nan mes y e gañamento y trocemento di berdad di Otmar Oduber no a perdura pa semper. Na e momentonan aki e crisis den nos turismo ta mas bisto cu nunca. E minister di turismo ta nenga di sinta na mesa cu AHATA y mas bien e minister y AHATA ta comunica cu otro via prensa.

Nos no ta kere cu esaki ta e miho manera pa yega na solucionnan y atende cu problemanan den nos turismo. Loke si ta remarcabel ta e echo cu AHATA a confirma loke nos ta bin bisando y di e manera aki ta desenmascara Otmar Oduber su mentiranan.



Mi ta pone textualmente loke AHATA a bisa pasobra no ta ami a bisa esaki sino AHATA: "minister di turismo y ATA ta presenta un situacion cu no ta cuadra cu realidad." Bisando esaki AHATA ta confirma tur e trocemento di berdad di Otmar Oduber y bisa cu nos a wordo gaña tur e temponan aki pa e minister di turismo.

Mas aleu AHATA a bisa: "Tambe adhunto tin un grafico cu ta mustra cu GDP di Aruba den ultimo 10 aña a baha. Minister di turismo y ATA ta pretende cu turismo a subi, wel si turismo ta representa 90% di nos economia y ta bayendo asina great, con por ta GDP a cay?" Bisando esaki AHATA ta afirma nos preocupacion y ta desenmascara Otmar Oduber su gañamento. AHATA ta bisa cu si turismo ta asina bon, si turistanan ta gasta placa, dicon e GDP a cay asina drastico? E GDP ta e gross domestic product y esaki ta encera tur e entradanan di nos pais. Na momento cu un pais ta depende di 90% di su economia di turismo anto turismo ta crece manera e minister di turismo ta bisa e resultado lo mester ta cu e GDP a ta crece y no cay manera cu ta e caso. Ora e GDP ta cay ta pasobra entradanan di pais a cay y economia ta den crisis. Banco Central a relata esaki den su ultimo rapport di aña 2015 y a bisa cu aña 2015 a cera cu 0% economico y esaki ta debi na e caida di entradanan den nos turismo.

Kico Otmar Oduber no ta compronde den esaki mi no sa. Dicon e kier ta terco y no compronde cu tin problemanan serio den nos turismo. Nos ta trece esaki dilanti pa e minister por habri su wowonan y stop di ta terco y cuminsa tuma accionnan brommer cu ta laat. Nos ta lamenta profundamente cu despues di 7 aña awor Otmar Oduber kier traha un plan pa wak con pa haci pa turistanan gasta placa den nos economia. Si Otmar Oduber kier logra esaki e mester cuminsa prepara un vision, un plan y cuminsa atrae hotelnan di calidad y no hotelnan di 1, 2 of 3 strea!❑

Dangui Oduber (MEP):

Otmar Oduber ta duna espacio pa 1500 camber All Inclusive mas!

ORANJESTAD - Un biaha mas ta wordo demostra cu Otmar Oduber no ta sincero cu su accionnan pa loke ta trata e ley pa regula e fenomeno all inclusive. Tin algun siman caba cu Otmar Oduber ta presentando un cantidad di argumento y tambe publicacionnan den medio di comunicacion bisando con malo hotelnan all Inclusive ta pa Aruba y su economia.



Na e momentonan aki 32% di nos inventario di cambernan di hotel ta all inclusive y esaki Otmar mes a contribui grandemente den esaki. Den e ley pa regula all inclusive e minister ta duna espacio pa e cantidad di cambernan all inclusive na Aruba yega te 40% di nos inventario di cambernan. E 40% aki ta significa un expansion di cambernan all inclusive di 1500 camber y esaki te discusion cu nos kier hiba cu minister Otmar Oduber. Con a yega na e 40% aki si no tin estudio? Si tawata tin un estudio porta e resultado tawata cu 32% ta mas cu suficiente y esey Otmar no tawata kier pasobra ya caba a comite su mes cu expansion di mas camber di hotelnan all inclusive.

Segun e minister di turismo hotelnan all inclusive ta pan pa awe y hamber pa mañan. Segun e minister manera turistanan cu ta scoge pa cumpra paketenan di all inclusive, ta paga adelanta pa nan acomodacion cu ta inclui cuminda y bebida y den cierto ocasion te hasta entretenimento. Bisando esaki ta obvio cu e turista no tin necesidad di sali for di e propiedad pa explora e destinacion contribuyendo na economia di e pais. Ta bin acerca e hecho cu turistanan di all inclusive ta probecha di e posibilidad di consumi e cantidad di alcohol desea creando asina tambe tur situacionnan no desea specialmente pa e empleadonan di e hotel.

E minister ta consciente di tur e aspectonan aki pasobra e mes a trece esakinan dilanti. Anto e ora e pregunta ta, dicon e propio Otmar Oduber ta duna espacio pa bin cu 1500 camber mas all inclusive den e ley pa regula inclusive. Basa riba ki estudio e kier sigui expande e cantidad di cambernan all inclusive?

Si all inclusive tin consecuencianan asina negativo pa nos pais dicon ta bin cu 1500 camber mas?? Nos ta lamenta cu Otmar Oduber a converti nos pais den One All Inclusive Island pasobra durante 7 aña a drumi morto na soño y no a haci nada pa frena esaki. awor cu practicamente henter nos high rise strip a bira all inclusive kier regula esaki. pero tristo den e regulacion aki ta cu e propio minister ya caba a bay di acuerdo pa bin cu 900 camber all inclusive mas y ta keda espacio ainda pa 600 all inclusive den e total di 1500 cu ta wordo proponi den e ley. Cu e accionnan aki Otmar Oduber ta demostra claramente cu e ta mas na fabor di all inclusive cu e ta contra manera e ta pretende.

E ley aki mas bien ta un show y stunt politico pasobra si di berdad Otmar kier a regula all inclusive anto e ora mester a limita e expansion di cambernan all inclusive riba nos pais y netamente esey e NO a haci. Loke tambe nos ta lamenta cu e minister NO tin ningun investigacion haci na Aruba ki efecto all inclusive tin riba nos economia. Si e tawata tin esaki anto e ora posiblemente den e ley pa regula all inclusive no mester a duna espacio pa bin cu 1500 camber all inclusive mas. Mi ta puntra mi mes si e taxistanan cu a reuni y firma contra mas hotel all inclusive sa cu Otmar Oduber ta bay bin cu 1500 camber all inclusive mas? Mi ta puntra mi mes si e restaurantnan ta na altura cu Otmar Oduber a bay di acuerdo caba pa 500 camber all inclusive mas?

Nos tin cu puntra nos mes ki wega Otmar Oduber ta hunga pasobra di un banda e ta bisa con malo hotelnan all inclusive ta pa nos pais y di otro banda den e ley mes e ta duna espacio pa 1500 camber mas. Di un banda Otmar Oduber ta bisa cu all inclusive ta malo pa Aruba, e ta pan pa awe y hamber pa mañan pero den mesun rosea e mes a anuncia 900 camber all inclusive na San Nicolas.
Kiermen pa Otmar Oduber all inclusive ta malo pa Palm Beach, malo pa Aruba pero sumamente bon pa San Nicolas. E contradiccionnan aki ta mustra claramente e wega politico cu Otmar kier hunga y un biaha mas a demostra cu e no ta sincero den su intencionnan.❑

Minister Mike de Meza:

Citgo y gobierno a reuni siman pasa pa finalisa documentonan

ORANJESTAD – Durante fin di siman e delegacion di Aruba, encabesa pa Minister Mike de Meza, a regresa sumamente satisfecho despues di a sostene reunionnan intensivo cu e ekipo negociado di CITGO na Miami. Durante su estadia den exterior, Minister Mike de Meza a reuni cu Dr. Nelson Martinez, Presidente y CEO di CITGO Petroleum Corporation.

"Hunto nos a fiha e plan di accion di awor te cu dia di firmamento," Minister Mike de Meza a declara. "Esaki lo por sosode anytime," segun e mandatario.

Despues cu Gobierno di Aruba y CITGO a finalisa e negociacionnan siman pasa y a yega na un acuerdo, e ekiponan a reuni durante e dianan tras di lomba pa asina finalisa e diferente contract cu ambos partido lo firma. "Durante e ultimo dianan e discusionnan tabata concentra riba e anexonan di e contractnan," Minister de Meza a splica.

Ademas di e Definitive Participation Agreement, lo tin un serie di contractonan di lease pa e operacion di e refineria y e terminal, como tambe operacionnan maritimo.

E contractonan principal aki lo tene cuenta cu aspectonan di medio ambiente, relacionnan laboral, e regimen fiscal y uzo tecnologia limpi. Lo tin un serie acuerdonan di implementacion pa regla e.o. suministro di gasolin, jetfuel y diesel. "Como parti integral di e acuerdonan aki, lo ta e acuerdo di transicion entre Gobierno, CITGO y Valero," e mandatario a sigui. "E contracto aki lo garantisa un smooth transition entre ambos operador".

E fase di negociacion cu a culmina siman pasa tabata uno intenso y compleho entre Gobierno di Aruba y CITGO. E siman aki e ekiponan negociado lo ta continuamente den contacto pa asina tin e version final di e texto disponibel mas lihe cu ta posibel.

"E rehabilitacion di un pilar economico historico ta mas cerca cu nunca," asina Minister Mike de Meza a informa na su yegada for di Miami. Unda nos ta awe ta un resultado concreto di e empeño cu Gobierno di Aruba ta hibando for di algun aña.❑



Bridgestone ta bandona Venezuela despues di 62 aña



CARACAS, Venezuela (AP) – E fabricante di tire Bridgestone ta bendiendo su negoshi na Venezuela, despues di 6 decada na e pais, cual ta e compania grandi mas recien pa bandona e pais como resultado di e inflacion y control di placa stranhero estricto.

Bridgestone America a bisa den un declaracion dialuna, cu nan ta bendiendo su pertenencianan na Venezuela cu Grupo Corimon, un industrialista local. E compania a bisa cu nan lo wordo yama Alice Neumaticos di Venezuela. Bridgestone a bisa cu e benta lo no tin impacto financiero, pasobra ya el a kita tur inversion di su buki, na e pais cu ta den un crisis pisa.

E compania basa na Nashville ta join otro companianan multinacional stranhero, incluyendo Halliburton, Ford Motor y Procter & Gamble cu sea a baha nan inversion of a bandona nan inversion na Venezuela.❑

Mama Chewbacca su hari contagioso ta atrae mas cu 137 miyon view





NEW YORK (AP) -- Prome cu siman pasa, Candace Payne su hari contagioso tabata conoci solamente pa su amigonan y famianan di mas cerca. Despues cu el a putri di harimento cu un mask di Chewbacca den un video cu el a pone online, mas cu 137 miyon hende conoce tambe awo.

Payne a bay riba Facebook di su auto den un parkeerplaats na Texas, despues di a cumpra e mask diahuebs. Pa diadomingo anochi e tabata na New York, wardando su aparicion riba “Good Morning America.”

“Henter mundo tin mester di un bon hari”, el a bisa riba GMA ora cu nan a puntr’e dicon su video tabata asina exitoso.

Payne a bisa cu el a bay Kohl’s Departament Store buscando carson pa yoga diahuebs, y el a topa cu e mask di Chewbacca pa casualidad.

Despues cu e co’i hunga a saca e zonido di e criatura di Star Wars, el a bisa cu e mester a cumpr’e.

“Mi no ta kere mi yiunan mester di dje, mi ta kere ami mester di dje”, e di cu el a pensa.

Despues di algun stop mas, el a bisa cu e mask tabata djis atra’e di e saco, y el a pone e video riba Facebook.

Diabierna, representantenan di Menomonee Falls, di Kohl’s a bin pa su cas na Grand Prarie, Texas cu mask di Chewbacca pa su casa y 2 yiunan y tambe otro co’i hunga di Star Wars y gift cards na balor di $2500. Na ‘Good Morning America” el a haya mas regalo cu mas co’i hunga na balor di $2500 atrobe.

ABC y Star Wars ta parti di Walt Disney Company.

Desde su video riba Facebook, Payne a post varios video mas tocante su experiencia, incluyendo un patras di stage na e show di mainta di ABC.

Despues di algun dia excitante, Payne a resumi e experiencia durante “Good Morning America” bisando cu e miho parti tabata comparti felicidad cu hende. ❑

Reporte nobo ta bisa cu facilidadnan di salud a wordo ataca na 19 pais

NEW YORK (AP) – Un coalicion di 30 organisacion humanitario y di salud a bisa den un reporte nobo, cu atakenan intencional a wordo cometi riba facilidadnan di salud, trahadonan medico y pashentnan a wordo mata y a horta un cantidad di civil den cuido na 19 pais, durante 2015 y den e prome 3 lunanan di 2016.

Safeguarding Health in Conflict Coalition a bisa dialuna cu e atakenan a tuma luga na Colombia pa Africa y den Medio Oriente pa Asia. Incluyendo na Pakistan, Myanmar y Thailand.

Co president di Coalition Leonard Rubenstein di Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health a bisa cu e reporte ta mustra e persuasividad y variedad di e atakenan riba facilidadnan di salud, staff y pashentnan globalmente.

E reporte a bisa cu facilidadnan di salud a wordo bombardia, kima, y horta na Afghanistan, Irak, Libia, Siria, Yemen, Republica di Africa Central, Congo, Mali, Somalia, Zuid Sudan y Sudan. ❑



Peru ta declara emergencia debi na contaminacion di mercurio

LIMA, Peru (AP) – Gobierno di Peru a declara un emergencia na ful e region di jungle, pa motibo di contaminacion di mercurio, causa pa minanan ilegal di oro.

E decreto di 60 dia ta afecta 11 districto na region Madre de Dios cu ta na frontera cu Brazil, caminda estudionan a wordo haci pa Stanford University y otronan cu a haya nivelnan halto di e elemento toxico den hende, riunan y den pisca.

Diputado Minister di Salud, Percy Minaya a bisa cu casi 50 mil hende por wordo exponi na nivelnan halto di mercurio. Particularmente afecta ta miembronan di e grupo indigena Harakmbut, algun di nan a wordo haya cu nivel di mercurio 6 biaha mas hopi cu e nivel sugeri.



Gobierno a bisa cu lo manda botonan di hospital pa yuda e hendenan cu ta biba na e area afecta, caminda autoridadnan a bisa cu nan ta purba stop minanan ilegal na e riunan.

Miles di mineronan chikito a yega region Madre de Dios den e ultimo decada, kitando casi 40 mil hectar di jungle y cambia curso di riunan henter.

President Ollanta Humala su gobierno a impone medidanan riba mineronan ilegal, pero e prijs halto di metal ta un incentivo poderoso.

Peru ta Latino America su productor di mas grandi di oro, y ta calcula cu 15 porciento di e pais su produccion ta wordo extrai na forma ilegal cu masha poco preocupacion pa medio ambiente. ❑

Oficialnan di Hawaii: Cinco hende a perde nan bida den accident aereo na Kauai

HONOLULU (AP) – Tur 5 hende abordo di un avion chikito a perde nan bida den un accident aereo na Kauai, dialuna mainta, oficialnan a bisa.

E avion a cay pa mas o menos 9or y mey di mainta, durante un tour pa skydiving, poco pafo di Port Allen Airport, departamento di bombero di Kauai a bisa den un declaracion. Ta kere cu e piloto y 2 instructor di skydive y 2 cliente pa skydive, tabata abordo di e avion.

Cuater di nan a wordo pronuncia morto na e sitio, y un homber a wordo hiba pa Wilcox Memorial Hospital, caminda el a wordo pronuncia morto tambe.





National Transportation Safety Board lo traha cu oficialnan pa determina kico a causa e accident. Federal Aviation Administration tambe lo investiga.

E avion tabata un Cessna 182H di un solo motor y a cay bou di circunstancianan desconoci, vocero di FAA Ian Gregor a bisa. E avion a cende na candela despues di a cay, el a bisa. Gregor a bisa inicialmente cu e avion di un motor tabata traha di un kit. Pero despues a bisa cu el a ricibi informacion incorecto.

Dialuna, algun ora despues, cuerpo di emergencia a transporta un persona pa un hospital den cercania, despues cu un avion chikito a cay den awa na Makaha Beach Park.

Salba bidanan di condado a trece 2 persona canto, kende nan a rescata di e avion cu tabata 30 yarda di costa, capitan di departamento di bombero di Honolulu, David Jenkins a bisa. E otro persona den e avion no tabata lesiona, vocero di departamento di servicio di emergencia, Shayne Enright a bisa.❑

Prome set di septuplet na mundo cu a sobrevivi a gradua scol secundario



CARLISLE, Iowa (AP) – E prome set di septuplet na mundo a gradua scol secundario na Iowa.

Alexis, Brandon, Joel, Kelsey, Kenny, Natalie y Nathan McCaughey a crusa e stage diadomingo como parti di klas di 2016 di Carlisle High School.

Nan a nace dia 19 di november 1997, y nan peso tabata varia di 2 liber y 5 ons pa 3 liber y 4 ons. Nan mama tabata tuma remedi pa fertilidad.

Un canal di television na Des Moines a reporta cu e set di septuplet ta bayendo nan mesun rumbo despues di scol secundario, incluyendo join ehercito y universidad. E canal a bisa cu 2 di nan tin planea di atende Hannibal-LaGrange University na Missouri, caminda nan mayornan a bisa cu nan a wordo priminti un educacion gratis. ❑



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Mei 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5877	
5006	
2017	
3898	
Big 4	
Sorteo # 4921	
2711	
Zodiac	
Sorteo # 3680	
1512	
Piscis	
Korsou	
Sorteo # 1367	
8242	
9186	
8820	

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	240.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		04-07-11-21-29
Sorteo # 3708		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	69.000,-
7	x Match 4	
121	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	360.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO	1282, 2605, 8181	DIARIO	
SUPER 4	3801	SUPER 4	
Sto. Domingo		GOLAZZO	8053, 8362, 0908
		GOLAZZO	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Mei 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1510	
1061	
6460	
2869	
Big 4	
Sorteo # 1510	
3078	
Zodiac	
Sorteo # 1510	
6158	
Sagitario	
Korsou	

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	240.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	67.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	360.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega Mega Plus **Afl. 100.000,-**



Aries

Esaki por ta un dia complica ya cu bo ta sinti atraccion di e demanda nan y e deseonan conflicto. Bo numbernan di awe 4, 31, 40 y 51.



Tauro

No ta mustra husto cu e carga di trabou a aumenta den e ultimo dianan aki. No ta importa cu ainda bo tin tur bo tareanan normal pa haci, conta cu e ayudo di e otronan, si bo por. Bo numbernan di awe 8, 11, 23 y 45.



Geminis

Den e ultimo lunanan bo ta hopi druk, trahando oranan extra den oficina, asina ta sali cu amigonan den oranan di anochi. Bo numbernan di awe 11, 18, 22 y 36.



Cancer

Warda cu e energianan planetario di awe ta hisa bo consciencia social. Ta posibel cu bo pensamento ta distrai riba e personanan sin cas cu bo ta mira awe of riba un special di television riba babynan cu SIDA. Bo numbernan di awe 7, 26, 30 y 32.



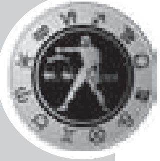
Leo

Por ta cu awe bo ta wordo pidi pa guli bo orguyo y baha dilanti e boluntad di otro persona. Esaki lo ta dificil pa haci. Bo numbernan di awe 5, 22, 25 y 33.



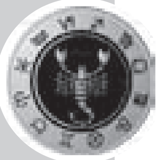
Virgo

E energia planetario ta haci cu esaki ta un bon dia pa e contemplacion na luga di accion. Si bo ta sinti e impulso di cumpra, no lo haci esey. Bo numbernan di awe 7, 13, 30 y 32.



Libra

E pasion y amor ta den aire, asina ta probecha tur loke bo por di e ambiente aki. Henter e mundo ta mustra di ta den humor festivo. Bo numbernan di awe 6, 24, 33 y 35



Scorpio

Awe bo por ricibi un noticia inkieto di un miembro di famia. Esaki por haci bo tambalia pa un momento, pero ora bo dedica tempo na pensa riba dje un poco mas lo bo ripara cu ta cosnan pa no preocupa manera e ta mustra. Bo numbernan di awe 6, 19, 27 y 34.



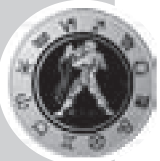
Sagitario

Bo mester analisa bo limitacionnan fisico cu bo deseo di haci tur cos. Bo ta core e riesgo di termina cansa y malo ora bo caba cu bo cosnan. Bo numbernan di awe 8, 19, 27 y 33.



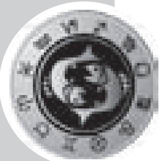
Capricornio

Awe bo por ripara cu un amistad sincero realmente ta bo pareha. Boso a pasa hopi tempo cu otro, asistiendo eventonan social y boso a yega di cay na cuenta con hopi boso ta spera di e compania mutuo. Bo numbernan di awe 2, 20, 39 y 40.



Aquario

Awe bo intuicion y imaginacion fertil por proporciona bo interesnan profesional. Skirbi, papia of e artenan por ta involucra. Bo numbernan di awe 13, 18, 32 y 36.



Pisces

Bo tin un naturalesa puro y sensibel, y awe bo por sinti specialmente den sintonia cu e sentimentonan di otro. Haci romantico ta hopi presente den bo mente. Bo numbernan di awe 12, 28, 32 y 36.

Minister Hooyboer-Winklaar:

Resultado di admision na Colegio no a bay segun ley y procedura nobo

ORANJESTAD- Recientemente Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu a formalisa un "Ministeriële Beschikking" (MB) pa instala un comision pa evalua y determina normanan nacional pa admision pa ciclo basico di Havo/Vwo.

E instalacion di e comision aki ta a base di e cambionan cu Minister di Enseñansa a introduci den ley (Landsbesluitdagscholenmavo, havo, vwo) cu ta regula entre otro e scolnan Colegio San Nicolas y Colegio Arubano.

E transicion di scol basico pa scol secundario, y specialmente pa ciclo basico di Havo/Vwo, ta pa hopi aña caba un punto di discusion. Pa varios aña ta selecta alumnonan na porta a base di un prueba (toets) cu ta determina pa 100% e admision na un scol pa Havo/Vwo. Prome cu e actual cambionan den ley e parti aki tabata completamente den man di e scol y/of directiva di scol. Cu e adaptacion den ley e norma di admision mester bira uno nacional, uniforme, transparente y teniendo na cuenta e capacidad y potencial completo di e mucha,y tambe conforme standard internacional, incluyendo Hulanda. E ley nobo ta prescribi un maneho y norma di admision cu ta basa riba mas cu un componente, cu no ta solamente basa riba resultado di un prueba.
Minister di Enseñansa a stipula 12 di mei 2016 como fecha final pa e conseho di e comision drenta na Ministerio di Enseñansa, esaki teniendo na cuenta e procedura di "aanmelding" y "bezetting" di e scolnan. Mientras cu e fecha final cu Minister a stipula pa e comision tabata acerca Inspecteur General, cu ta encabesa e comision, a informa cu nan lo mester di poco mas tempo pero cu e conseho di e comision lo wordo entrega na Minister den cuestion di algun dia.



Mientras cu Minister di Enseñansa ta pendiente pa e conseho di e comision pa cu e maneho di admision y normanan nobo cu lo ta aplicabel pa e aña aki, por a tuma nota cu e scolnan a dicidi dia 16 di mei ultimo pa duna resultado di e "Colegio toets" na e scolnan basico, na mayornan y e alumnonan caba. Algo cu a trece hopi confusion cerca e mayornan pero tambe cerca Minister mes, mirando cu te dia di awe ningun proposicion di e comision no a drenta na Ministerio di Enseñansa y pa tal motibo tampoco no por a wordo aproba y formalisa. Esaki ta implica cu e resultadonan di e admision no a bay segun ley y procedura nobo. Ora a tuma nota di esaki mesora Minister di Enseñansa a tuma contacto cu Inspecteur General cu ta encabesa e comision pa asina haya mas claridad di kico por a bay robes den e procedura mirando cu e resultadonan di e "Colegiotoets" cu a wordo comunica no tin base legal. E pregunta cardinal ta a base di ki maneho y norma a duna e resultadonan? Mientras cu no tin normanan aproba Colegio Arubano a bay asina leu di a hasta duna carta di aceptacion of unda cu a rechasa admision na algun alumno. Algo cu Minister di Enseñansa ta desaproba enfaticamente.
Despues di varios reunion y corespondencia a bin resulta cu e scolnan a duna resultado di e "Colegiotoets" a base di un proposicion cu Colegio Arubano a trece dilanti den e comision. E proposicion a wordo discuti den e comision pero ningun votacion no a tuma luga ainda riba e proposicion aki y pa tal motibo no a formula e conseho ainda y manda esaki formalmente pa Minister pa aprobacion. Esaki ta implica cu e scol a handle riba su mes y a base di su propio proposicion y no a base di normanan nacional aproba.
A bin resulta cu e proposicion di Colegio Arubano cu tin riba mesa atrobe ta basa solamente riba e prueba, pues e no ta un proposicion incluyendo mas componente manera prescribi den e tarea di e comision. Inspecteur General a confirma cu e proposicion di Colegio Arubano ta riba mesa, pero cu ainda no tin votacion a tuma luga riba e proposicion mirando cu e otro miembronan di e comision mester a duna feedback riba esaki y/of bin cu proposicion alternativo. Inspecteur General a informa Minister cu diamars awo, esta 24 di mei, e comision lo bin bek hunto pa asina vota riba e diferente proposicionnan cu tin pa asina formula e conseho pa Minister.
Minister Hooyboer-Winklaar ta bolbe enfatisa "Cualkier sistema cu ta evalua nos alumnonan a base di solamente 1 indicador, den e caso aki un solo prueba, no por ta husto ni efectivo. Un refleho di momento no por ta nunca e unico factor cu ta considera pa determina admision na un cierto scol. Un solo prueba nunca por ta e unico instrumento pa premira e exito di un alumno y ki tipo di Enseñansa ta cuadra cu su capacidadnan. Esaki no ta aceptabel den nos sistema di enseñansa y esaki ta e motibo cu mi ta para fuerte pa trece cambio riba e practica aki y no lo tolera cu scolnan y directivanan di scol ta sigui cu e practica aki ni un aña mas."
Minister Hooyboer-Winklaar ta confirma cu e ta spera e conseho di e comision den transcurso di e dos simannan nos dilanti. Ora cu esaki wordo aproba y formalisa pa Minister lo comunica esaki mesora na tur partnernan. A base di esaki lo comunica e resultadonan final di e prueba y e implicacion cu esaki tin pa cada scol y alumno. ❑

Minister Paul Croes:

Nos lo sigui lucha contra abuso di mucha

ORANJESTAD- Diabierna ultimo Ministernan Arthur Dowers, Alex Shwengle y Paul Croes hunto cu nan conseheronan tabata den un reunion cu Parlamento di Aruba pa discuti riba e tema di abuso di mucha.

Minister Paul Croes a mustra kico tur a wordo haci y kico mester wordo haci ainda pa continua e lucha contra abuso di menornan na Aruba. Minister Paul Croes den un forma transparente y honesto a mustra riba e cantidad di casonan cu ta sosode anualmente riba nos pais.
Cu e cifranan aki alabes a demostra e necesidad crucial cu tin den e arena social pa cuido y proteccion di nos yiunan. Na aña 2015 a registra alrededor di 360 caso di abuso di menor. Segun cifra nan di bureau sostenemi esaki ta un aumento di mas di 100 registro.

Minister Paul Croes a mustra cu el a laga haci un analisis riba e necesidad mas urgente cu tin pa yuda e departamentonan y instancianan cu ta dedica nan mes contra abuso di menornan na Aruba. A



mustra riba e cantidad di casonan cu tin y e cantidad di personanan cu mester. Den cuadro di esaki a entrega tambe un peticion na conseho di Minister pa asina aproba un suma pa haya e personal necesario pa baha e presion den e cadena di cuido y proteccion.

A tuma accion caba y lo sigui haci esaki pa casonan wordo atendi den un forma eficiente. Lo aloca suma nan adicional den diferente Ministerio pa casonan haya e atencion debido. Minister Croes a reconoce tambe cu e sistema no ta uno perfecto pero e lo no crusa man y no sigui traha pa mehora henter e sistema pa nos por yega na castigonan pisa pa abuso di mucha.❑

BONDIA ARUBA

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Appartament grandi di 33m2 pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord 5 minuut di tur Hotel
Tel. 592-2688

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood 3/4, top graniet, un cashi ariba di plywood 3/4 den bon condicion prijs pa nan 2 Awg.1.250
Tel. 661-2081

SERVICIO PUBLICO
un señora responsable ta busca trabou di cas ta strica, laba, cushina, wak pa hende grandi y mucha
Tel. 641-2615

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa cuida mucha of hende grandi y tambe ta haci trabou di cas
Tel. 748-2588

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

TA HUUR
1 di juni cas na Savaneta ariba caminda grandi, 2 camber, 2 airco, 2 baño, cushina, lugar pa parkeer, cura cu mata dilanti. Ideal pa pareha of pa oficina. Afls. 975 p.l. Dep Fls. 1.450 Interesadonan serio yama
Tel. 585-1582

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda . Prijs taxatie rapport Awg. 278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa traha na cas den tur ramo. Un señora serio y responsabel. Por ta part time of full time. Pa cuida mucha of hende grandi. Pa info.
Tel. 567-7663 /641-2615



SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244 594-0244

FOR SALE
Lasmachine marka Lincoln
450-SEA riba wiel variable voltage. DC-ARC welding power source 110-220 coriente Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
I'm looking for a job as a waiter or any restaurant no matter what position
Tel. 740-6116

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us:
**Tel. 749-2533
730-5695**

LOOKING FOR
persons to work on a marketing project doing survey. Need persons that can speak Spanish or English. Applicants must be available all day, be responsible & outgoing. Company will train.Please send resumes to cportella@hoperesearchgroup.com

TA BUSCA
Pizzeria search for employ with or without kitchen experience. Please Call to
+297-6608637

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

SERVICIO PUBLICO
Promocion di Santo pa pleister y pega bloki Tur tipo di graniet. Corta mata chiquito y grandi y tira sushi afo
Tel. 562-2532

TA BENDE
Gordura pa mata ora di cumpra 3 saco pa Fl.9.00 pa uno bo ta haña un gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 112
Tel. 564-4456

TA BUSCA
Trabou di cas of oficina-Restaurant
Tel:641-9217 of 600-1491

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

SERVICIO PUBLICO
Ta duna bijles di ajedrez Tambe ta yuda muchanan di basis school secundario cu huisjwerk den materianan cu ta dificil
Tel:568-9748 / 600-0678



Ava Thodé:

IPA a logra su metanan den celebracion di 25 aniversario



ORANJESTAD- Instituto Pedagogico Aruba (IPA) a celebra su di 25 aniversario cu diferente actividad. E conferencia di tres dia cu Andrew Hargreaves di Boston College pa e docentenan y studiantenan di IPA, pa lidernan den enseñansa y pa docentenan di scolnan rond Aruba a haci un impacto grandi riba tur persona cu a atende cualkier un di e eventonan.

Director di IPA, Ava Thode a splica cu IPA a cuminsa cu e planificacion for di aña pasa y a pone cierto metanan nan dilanti, di cual esun principal tabata pa cuminsa e dialogo tocante di enseñansa. IPA a keda hopi contento cu e resultadonan, y e sosten grandi cu nan a haya di sponsornan y Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar. E eventonan a resulta hopi exitoso.

E di prome dia a tuma luga un community talk pa tur esunnan cu ta traha na IPA. Andrew Hargreaves a habri a combersacion encuanto di professional capital, esta kico ta haci un maestro un bon maestro, Thode a bisa. A combersa tocante di social capital tambe, pues con mester colabora pa un miho resultado. E colaboracion aki ta un di e factornan cu ta resulta den mas exito, den un miho enseñansa en general, y consecuentemente den alumnonan cu miho resultado, Thode a agrega.

E di dos evento tabata un anochi titula Uplifting Leadership, y pa esaki a trece hunto lidernan den enseñansa, cabesantenan di scol y partner cu tin un rol di liderazgo den enseñansa.

Diabierna tabata e ultimo sesion cu Profesor Hargreaves. E tayer a conta cu participacion di 400 docente, kende a disfruta di intercambionan interesante basa riba e topico “professional capital”. Nan a dialoga riba e transformacion di e docente pa Siglo 21, y kico e docente mester di tin como instrumentonan, caracteristicanan y capacidadnan pa forma e mucha pa e ta cla pa cambio, y pa su futuro den un mundo cu ta cambia rapidamente.

Un punto hopi importante, segun Ava Thode a splica, esta cu pa duna bon enseñansa pa yega na bon resultado, e maestro mester di apoyo di su coleganan cu e ta traha cune riba tur nivel. Tambe mester forma relacion di partner cu mayornan, pa asina logra duna e mucha e enseñansa cu e kier y merece.

Ava Thode a conclui bisando cu a papia tambe tocante di experiencianan manera con ta logra yega na e mucha cu ta bini scol cu preocupacionnan pa asina motiva su persona pa e siña.

Durante di e celebracion di e di 25 aniversario di IPA a honra e team di personanan cu a desaroya IPA den su totalidad, incluyendo e curiculo, cu hopi dedicacion y pasion. A dedica e celebracion tambe na tur e docentenan y miembronan di e famia di IPA cu a sigui desaroya e instituto, y alumnonan cu ta sigui hunta un papel den desaroyo di IPA.❑

YMCA: Lesnan di cushinamento ta hopi gusta y popular



ORANJESTAD- E lesnan di cushinamento di YCMA tin un historia di mas di 20 aña. A cuminsa cu diferente curso, a adapta esakinan, expandiendo unda cu mester dependiendo di e peticionnan for di cursistanan.

Actualmente tin tres diferente les, esta di pastry riba dialuna, cuminda crioyo riba diamars y diahuebs y di traha snacksriba diaranson.
YMCA ta conta cu dos instructor cu hopi experiencia, esta Willem Seferina pa



e lesnan di bolo cu snacks y Glenn Ridderstap pa cuminda crioyo. Nan ta mantene e lesnan facil y accesibel pa principiantenan siña e elementonan basico di cushinamento.
Un ehempel ta e curso di snacks, unda cu ta siña cursistanan den e prome les con pa traha pastechi, soesjes y omelet. Snacks ta un curso hopi gusta y e biaha aki a agrega esey riba peticion general di e cursistanan.
Miembro di e hunta di directiva di YMCA, Anky Vrolijk, a splica cu tabatin asina hopi inscripcion cu mester a reparti e cursistanan di e les di cuminda crioyo den dos grupo. E demanda ta grandi, el a añadi y despues cu e ciclo di cinco les aki caba, lo tin mas cursonan.
Anky Vrolijk a anuncia tambe cu les pa e studiantenan cu ta bay studia den exterior e aña aki ta tuma luga riba dianan 27 y 28 di juni y lo inclui algun menu facil pa prepara y segun presupuesto di e studiante.

Esunnan cu ta desea di inscribi por tuma contacto cu YMCA for di awo caba pa informacion. E meta ta pa siña e hoben con pa como saludabel y segun su presupuesto, el a conclui bisando.
Young Men's Christian Association (YMCA) ta funda dia 6 di juni 1844 dor di George Williams na London, Inglatera.
Su oficina principal ta na Geneve, na Suisa. Mas di 57 miyon hende ta beneficia di e asociacion estableci den 125 pais rond mundo. E lema principal di e organisacion internacional ta empodera hendenan hoben.

Bob Steele a funda YMCA Aruba 57 aña pasa dor di e necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.
YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social.
YMCA a cuminsa cu e prome trai merdia, yama Ys Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 24 aña pasa cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.❑





BONDIA 25 AÑA ARUBA

McDonald's Aruba a lansa "Angry Birds Movie Happy Meal"

ORANJESTAD- Diabierna ultimo prensa local a disfruta di un momento ameno cu personal di McDonalds pa lansamento di Angry Birds Movie Happy Meal. E famoso Angry Birds and Pigs a haci nan entrada na McDonalds cu un coleccion fabuloso di 14 diferente regalo cu ta bin cu e diferente Happy Meals.





E saco di batata y e cup cu ta bin cu e Happy Meal tambe ta inclui un diseño di Angry Birds. Riba cada cup di Angry Birds tambe tin un wega.

Miembronan di prensa a ricibi un version special Extra Large di e caha di Happy Meal cu un T-shirt, un pechi y un pagina pa kleur como regalo. Nan reaccion tabata "priceless" y un prueba mas cu Happy Meal di Mc Donald's no ta solamente pa kids" so, pero sigur tambe semper hopi bon disfruta pa adultonan.

Gerente di operacion, Sulina Vrolijk, a splica cu e coleccion di "Angry Birds: The Movie" ta obtenibel pa un tempo limita y ademas di e Happy Meal tambe tin un Angry Sundea, un ijscream di vanila cu strawberry y topping di Oreo cookies.





Sulina Vrolijk a agrega cu e diversion ta sigui den e mundo digital, cu e "app" Angry Bird Action, cu tin contenido special, incluyendo un "mini game" y caracteristicanan nobo pa personifica "selfie". Cada cos di hunga tambe ta inclui un "bird code" riba e paki.

Riba McDonald's McPlay app den Apple Store y Google Play a inclui Toy Recognition Technology, unda cu pa medio di "scan" e co'i hunga ta ricibi acceso pa e e-book Funny Costumes, y otro weganan.

McDonald's ta invita grandi y chikito pa cumpra nan Happy Meal awe mes y disfruta nan coleccion exclusivo di Angry Birds, "live" y digital.







Minister Otmar Oduber:

Gobierno ta keda habri pa dialogo riba ley di All Inclusive

ORANJESTAD- Minister Oduber recientemente a topa cu prensa pa asina un biaha mas splica un poco mas riba e contenido di e ley di "All-inclusive" cu dentro di poco lo keda trata den Parlamento. E mandatario ta indica di ta na altura cu tin un interpretacion robes.



"Tin hende ta bisa cu minister kier tin poder." Sr. Oduber ta comenta. E ta splica cu na prome luga den e cambio di ley ta stipula un periodo di 20 aña pa renoba permiso di hotel. "E minister aki no ta bay t'ey aki 20 aña. Kiermen mi no por ta creando ningun poder pa mi." Minister Oduber semper a mira e interes general di pais Aruba. E mandatario ta sigui splica cu a base di hurisprudencia general di Corte Superior Europeo cu ta papia di permisonan 'schaars', cu ta permisonan cu no ta regularmente ta wordo otorga, mester mara esaki na un tempo defini.

Permisonan di hotel ta cay netamente den e categoria aki mirando cu kier solamente un cierto cantidad y lo no kier pa e inventario crece hopi mas. Hof Europeo ta papia di 5 aña. Gobierno di Aruba kier garantisa inversion y stabilidad di companianan, y a bay mas leu cu e 5 añanan stipula y como tal a mara e permisonan pa hotel na 20 aña.

Minister Oduber ta habri pa dialogo y lo por te hasta aumenta e cantidad di aña stipula si mester haci esaki. "Si kier bay na 25 of 30 aña mes no ta nada, nos por papia riba esaki. Si mester adapta cierto puntonan den e ley cu ta trece garantia, nos lo haci'e. Mester stipula cierto criterio cu bo ta aproba of desaproba e permisonan.

No por ta asina cu e ta keda na discrecion di e Minister na mando pa tuma un decision basa riba opinion personal. E ley t'ey pa mara un decision asina importante na cierto criterionan. Y esaki lo conta pa ken sea ta e minister of e hotel of e inversionista na e momento ey, basta cu ta cumpli cu e condicionnan mara den e ley." Ta un situacion similar cu esun di erfpacht unda un persona despues di 60 aña mester renoba esaki, pues e no ta un practica desconoci riba nos isla.

Un otro punto cu Minister Otmar Oduber a toca ta e insinuacionnan cu su persona lo kier dicidi con e hotelnan tin cu haci nan negoshi. E mandatario ta splica cu a sinta hunto cu AHATA, unda e organisacion cu ta representa mayoria hotel riba nos isla, mes a bin cu e proposicion di e situacion actual, unda cu hotelnan ta uza entre 20% cu 10% di nan inventario di camber pa paketenan di All-inclusive, unda Gobierno a dicidi di tuma e cantidad maximo, cual ta e 20% pa stipula den e ley.

"Ademas di esey nos a pone dos excepcion den e ley cu ta permiti tur locual ta MICE, convencionnan, tur conferencianan ta ilimita riba e 20%." E excepcion riba e ley aki a keda stipula como cu durante un dialogo entre AHATA y Minister Oduber esaki a keda treci pa dilanti. Adicional na e excepcion di MICE ta pone un articulo mas unda si ta premira cu e luna siguiente, e hotel ta menos bon para compara cu e mesun temporada e aña anterior, tambe lo ta un motibo pa haya un excepcion riba e 20% pa e hotel lo por haya benta pa su cambernan den e modelo di All-inclusive.
Locual e ley kier evita ta cu hotelnan existente ta wordo bendi cu cadenanan di All-inclusive cu kier bin opera 100%. Bula di un 20% cu ta parti di un combinacion cu cambernan EP pa un 100% den e modelo All-inclusive. Esey ta locual e ley aki kier frena y evita.

E bibo ehempel cu Aruba a experiencia unda 3 di e 4 resort nan cu a keda bendi a transforma den 100% All-inclusive, como cu no tabata tin leynan pa permisonan existente y cu por a frena e tipo di negoshi aki.
"Tipo di negoshinan asina aki ta pa interes personal, interes particular di e doño di e resort of propiedad pero e no ta na interes general di Pais Aruba."
Ta reuniendo continuamente cu gremionan pa yega na e miho producto di ley. Ta spera cu prome cu reces trata e ley aki den Parlamento. ❑

Minister Otmar Oduber:

Diferente estudionan ta mustra e consecuencianan cu All Inclusive por tin, si no tin control

ORANJESTAD- E fenomeno di All Inclusive ta un tendencia mundial. Varios destinacion a conoce hopi consecuencianan negativo pa falta di un vision y purba frena e fenomeno prome cu ta laat. Tin varios articulonan cu a keda publica cu e consecuencianan cu por tin di crecemento di inventario di All Inclusive sin control.

Den un otro articulo di Tourism Concern ta papia di un cantidad di estudionan cu ta mustra e consecuencianan. Hopi di e agencianan di biahe cu ta bende plannan vacacional ta prefera di bende nan paketenan cu ta inclui acomodacionnan All Inclusive. Pero kico e crecemento di e fenomeno di modelo All Inclusive, unda e turista ta practicamente wordo invita pa "laga nan cartera na cas", ta nifica pa e pais cu ta e destinacion.

Segun e articulo di Tourism Concern, na Mayoria ta culpa e fenomeno di All Inclusive di ta motibo cu hopi negoshinan local a cera nan porta. Den September 2011 negoshinan local a organisa un protesta nacional contra acomodacionnan All Inclusive.

-Na Turkia un investigacion a conclui cu 10% di locual e turista, cu ta keda na un acomodacion All Inclusive, ta gasta na su plan vacacional ta logra keda den e economia di e pais, esaki sin a pasa directamente via e negoshinan local.

-Na Mombasa, Kenya, "World Bank" a declara cu All Inclusive ta e negoshi cu menos ta beneficia e economia di Kenya. 87% di e turistanan cu ta bishita Kenya ta scoge pa keda na un All Inclusive, y net un poco mas cu mita di e habitantenan ta biba cu menos cu $1 pa dia.

-Na Jamaica hotelnan All Inclusive a atrae turistanan a termino corto pero a blokia desaroyo di otro tiponan di turista.

-Na Republica Dominicana All Inclusive ta wordo culpa pa percura cu restaurantnan local a cera y un crecemento di un actitud negativo pa cu turistanan.

-Y na Goa, India, taxinan local y tour busnan a perde negoshi pa motibo di e fenomeno di All Inclusive.

Esaki ta algun di e diferente estudionan haci pa cu e efectonan cu e fenomeno di All Inclusive tin riba paisnan cu a pone cu entre otro Tourism Concern a dicidi di lanta un campaña di conscientisacion. Cu argumentonan simpel e articulo ta ilustra e efectonan negativo di All Inclusive manera entre otro riba aspectonan laboral.

Den un rapport conduci pa Tourism Concern tin como conclusion cu hotelnan All Inclusive no ta reconoce nan empleadonan nan derecho di representacion sindical, hopi di e empleadonan tin falta di entrenamento, nan ta wordo presiona pa traha un cantidad halto di overtime sin ricibi e pago debido y esaki sin tin un salario adecuado. Adicional e entrada cu lo por compensa cual ta tipnan pa e empleadonan ta menos den e tipo di hotelnan aki mirando cu e turistanan no ta biaha cu mucho placa pa gasta y como consecuencia ta traduci den reduccion substancial den e entrada di salario di e empleadonan.

Tourism Concern a ricibi hopi rapportnan expresando rabia y frustracion di gobernantenan y di asociacion di hotelnan di Turkia describiendo con nan ta wordo presiona di agencianan di biahe di UK pa transforma nan hotelnan den acomodacionnan tipo All Inclusive.

Otro negoshinan local, manera restaurantnan, taxi tur ta perde cu e modelo di All Inclusive mirando cu ta trata aki di turistanan cu no ta sali for di hotel. Na algun destinacion negoshinan a haya nan forsa di cera y tin como consecuencia cu turistanan mester depende di paketenan di cama y desayuno mirando cu tin menos alternativa cada biaha.
Comerciantenan di entre otro Spaña, Cyprus, Kenya, St. Lucia y Jamaica tur ta keha di no por mantene nan negoshi habri pa mucho tempo mas mirando cu e cantidad cu ta sali for di e hotel ta asina minimo.

Turismo actualmente ta e unico pilar economico di nos isla ilustrando e dependencia halto cu nos tin riba e industria aki. Locual Gobierno di Aruba kier haci ta mantene un balansa saludabel cu a bin ta beneficia nos te cu awor y a proba di ta exitoso. Mirando e ehempelnan aki unda diferente estudionan ta mustra e consecuencianan cu All Inclusive por tin si no tin control, mester percura pa bienestar di nos isla y nos hendenan prevalece.❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼ in
Argentine Peso	13.995000
Australian Dollar	1.384583
Bahraini Dinar	0.377030
Botswana Pula	11.191634
Brazilian Real	3.582401
British Pound	0.690230
Bruneian Dollar	1.377478
Bulgarian Lev	1.744460
Canadian Dollar	1.312770
Chilean Peso	694.369082
Chinese Yuan Renminbi	6.556969
Colombian Peso	3054.000323
Croatian Kuna	6.671626
Czech Koruna	24.083687
Danish Krone	6.623482
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.890752
Hong Kong Dollar	7.767438
Hungarian Forint	282.596061
Icelandic Krona	124.490000
Indian Rupee	67.444201
Indonesian Rupiah	13584.228718
Iranian Rial	30354.991999
Israeli Shekel	3.867448
Japanese Yen	109.168433
Kazakhstani Tenge	336.450012
Kuwaiti Dinar	0.302050
Latvian Lat	0.626020
Libyan Dinar	1.310040
Lithuanian Litas	3.075587
Malaysian Ringgit	4.087500
Mauritian Rupee	35.375080
Mexican Peso	18.492846
Nepalese Rupee	107.943917
New Zealand Dollar	1.477127
Norwegian Krone	8.339626
Omani Rial	0.384600
Pakistani Rupee	105.765441
Philippine Peso	46.784920
Polish Zloty	3.957493
Qatari Riyal	3.641600
Romanian New Leu	4.021689
Russian Ruble	66.844603
Saudi Arabian Riyal	3.751138
Singapore Dollar	1.377478
South African Rand	15.659919
South Korean Won	1183.477611
Sri Lankan Rupee	146.988572
Swedish Krona	8.333807
Swiss Franc	0.988783
Taiwan New Dollar	32.620024
Thai Baht	35.695000
Trinidadian Dollar	6.639500
Turkish Lira	2.991373



Botica na warda
Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: Seroe Preto
Tel: 584-4833

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	4 mei	MONARCH	06.00	18.00
Diahuebs	5 mei	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
Diaranson	11 mei	MONARCH	06.00	18.00
		MS EXPEDITION	10.30	22.30
Diahuebs	12 mei	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00
Diaranson	18 mei	MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	19 mei	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
Diaranson	25 mei	PACIFIC PRINCESS	06.00	16.00
		MONARCH	07.00	17.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911
Botica	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
Utilidad	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Funeraria	
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 05/23/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	179.65	180.37	181.17
GBP	2.51	2.56	2.62
JPY	161.32	162.79	164.43
EUR	197.94	199.74	201.75
DKK	25.87	26.59	27.39
NOK	20.31	21.03	21.83
SEK	20.36	21.08	21.88

For amounts up to Afl. 100,000

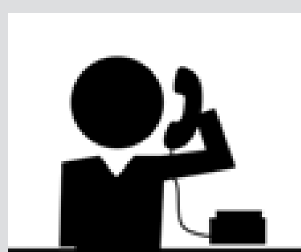


Bo kier duna un cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier cuida un pushi? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Sudoku BON DIA, train bo mente

	4		9		5		8	
6		1		4		3		2
	5						7	
7			4		2			1
	3						6	
8			3		6			7
	8						2	
9		5		3		6		4
	2		7		1		9	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

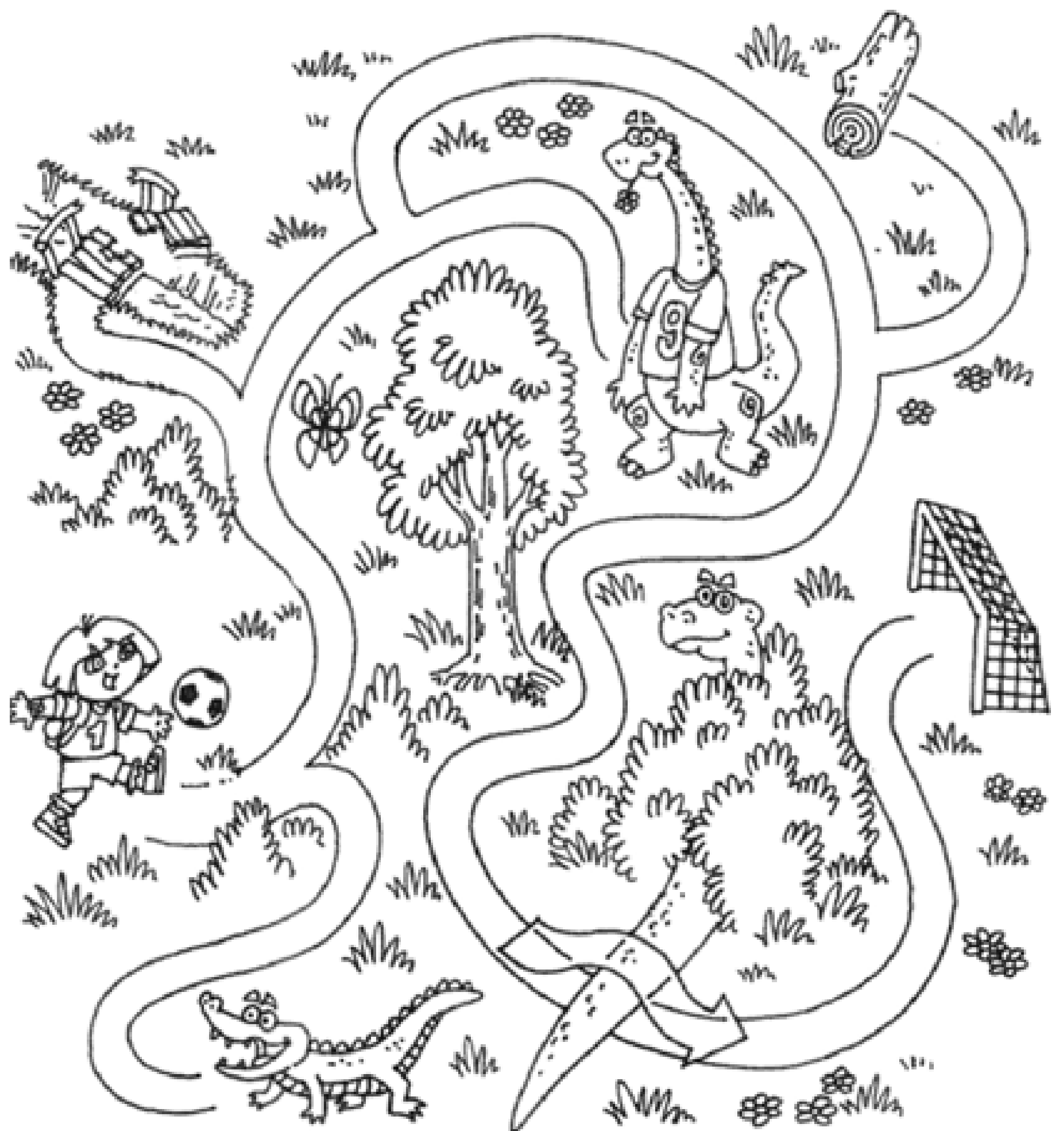
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

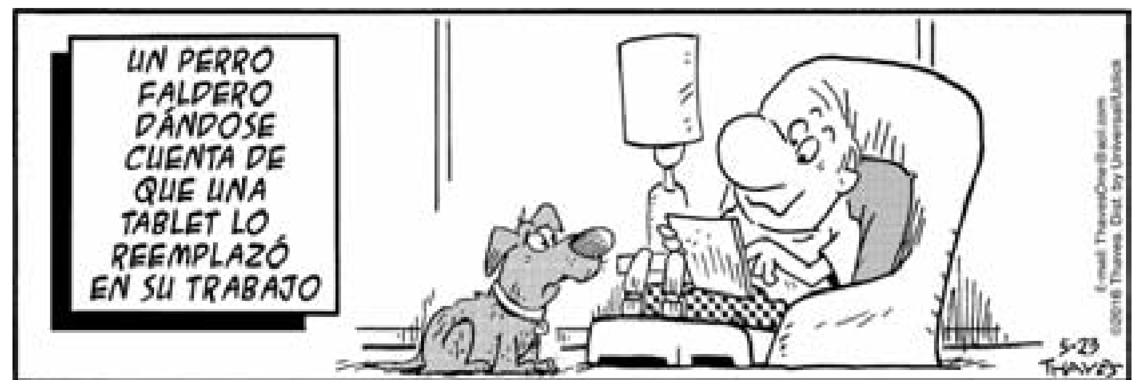
Galiña cu saus di lamunchi y cilantro



Ingrediente:
- 4 pecho di galiña
- ¼ telep di salo
- ¼ telep di peper recien moli
- 1 cuchara di azeta di olive
- 1 cup di caldo di galiña
- 1 cuchara di juice di lamunchi fresco
- ¼ cup di siboyo corta fini
- 1 cuchara di cilantro corta
- 3 cuchara di crema di lechi (nata)
- 2 cuchara di manteca sin salo

Preparacion:
Keinta e forno na 375°F (190°C). Strooi salo y peper riba cada pecho di galiña. Den un wea grandi keinta e azeta riba candela tiki halto. Añadi e galiña y cushina esaki pa 6 of 7 minuut, birando esaki un biaha.
Kita e wea for di candela y añadi e caldo, juice di lamunchi, siboyo, cilantro y despues pone e wea bek riba stoof. Cushina y draai pa raspa e pidanan dorado di fondo di e wea.
Laga esaki herbe suavemente, sin tapa durante 10 minuut of te ora cu e likido baha alrededor di ¼ cup. Pone esaki riba candela tiki abou y añadi e nata y manteca. Draai esaki te ora cu e manteca a smelt.
Agrega e galiña den e saus y pone e wea den e forno pre keinta. Horna esaki sin tapa te ora cu e galiña ta completamente cushina. Haci esaki pa 5-10 minuut.
Sirbi e galiña cu e saus den e parti superior, decora esaki cu cilantro.









BONDIA ARUBA

KPA: Control nacional di trafico a produci varios detencion











ORANJESTAD- Den cuadro pa por siña e studiantenan na Academia Policial E.J. "Watty" Vos algun articulo specifico den e ley di trafico, a dicidi pa organisa un asina yama "Landelijke Verkeerscontrole" hunto cu e ekipo di Polisnan Motorisa.

E accion a tuma luga diabierna anochi y diasabra anochi na varios punto strategico riba nos isla.

Diabierna manece diasabra a para mas di 300 auto y a cera cu no menos di 12 detencion, a kita 4 rijbewijs y un chauffeur burachi y riba dje sin permiso di estadia of trabou riba nos isla a haya un multa di 950 florin pa paga cash, prome cu su deportacion for di nos isla.

A tene varios accion, entre otro un cu a dura 1 ora y mey riba e caminda grandi na altura di Well Well na Santa Cruz y otro na altura di Baby Store na Piedra Plat.

Diasabra manece diadomingo tabata menos druk riba caya, asina mes e Polisnan den e accion a para mas di 400 auto. Tabata para e autonan den grupo di 10 cada biaha. Na final di e anochi a detene 8 chauffeur, a kita 2 rijbewijs y a duna un multa di 500 florin.

Ta bon pa bisa cu durante e accionnan ta pidi e chauffeurnan pa mustra nan rijbewijs, papel di seguro, prueba di pago di impuesto y nan keuringskaart valido. Tambe ta pidi e chauffeurnan pa coopera y supla pa asina controla e nivel di alcohol den nan rosea.

Ta bou di e impresion cu e mensahe di Cuerpo Policial Aruba ta yegando na comunidad y cu publico ta mas consciente di e risico cu nan ta core ora stuur auto bou influencia.

Polisnan a topa cu hopi chauffeur contento cu e accion, a aplaudi e Polisnan pa e tipo di control nan asina. Y a hasta curasha pa sigui controla diariamente, pa asina preveni accidentenan innecesario.











Mena Tromp:

Cuerpo Policial a siña nos con pa sigura nos cas



ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga na Centro di Bario Noord un charla interesante, cu a conta cu un publico di mas di 70 persona grandi, kende a ricibi informacion tocante con pa preveni hortamento na nan cas.



Flor di Bini Bini, ta un grupo di hende grandi cu ta reuni

Policial ta organisa e charlanan di acuerdo cu e necesidadnan di e grupo cu ta pidi nan. Den e caso di gruponan di hende grandi, nan a bishita diferente grupo caba y ta invita otro gruponan pa tuma contacto cu na pa sigui amplia e charlanan.

E siguiente grupo di hende grandi cu Cuerpo Policial lo bishita cu e charla di conscientisacion ta na Centro di Bario Ayo. E topico principal aki tambe lo ta prevencion di ladronicia na cas, y nan ta comparti tipnan valioso pa preveni cu ladronnan ta drenta cas.❑





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nos tin un compromiso cu desaroyo profesional di docente



ORANJESTAD- Riba diaranson, diahuebs y diabierna a tuma luga un serie di tres charla y intercambio organisa pa Instituto Pedagogico Arubano (IPA) pa e celebracion di e instituto su di 25 aniversario.

Ministerio di Enseñansa, bao liderazgo di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e sostenedonan principal di e eventonan. E mandatario a expresa cu tabata un honor grandi pa IPA tin como orador Andrew Hargreaves, un profesor di Boston College, reconoci como e di 6 persona cu mas influencia riba tereno di enseñansa. E ta un experto cu ta haci investigacion y ta autor di hopi buki basa riba e investigacionnan y su experiencia den e ramo di enseñansa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu el a comparti hopi tip y resultadonan di investigacion cu 400 docente presente na e seminario diabierna, unda cu e liña cora den e charla tabata kico ta haci un maestro un tremendo maestro.

E titular di enseñansa a laga sa cu mas of menos 25% di e maestronan di Aruba tabata presente y aunke e ta un reto pa haya 1600 persona hunto, e ta un meta pa bin cu mas seminario mescos of similar pa tur e resto di maestronan, probablemente parti over di diferente sesion.

Tin un compromiso firme pa cu desaroyo profesional di maestronan, mester tin continuidad den esaki, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta, añadiendo cu e ta premira cu den futuro cercano, probablemente den luna di october lo ofrece un evento similar.

E meta ta pa yuda docentenan den nan funcionamento diario den klas, pa na por surpasa diferente reto y ta inspira pa atende cu tur tipo di topico cu kisas usualmente nan ta experencia como asuntonan un poco mas pisa cu tin un peso riba nan trabao. El a bisa cu e ta spera cu por logra haya profesor Hargreaves mes pa bolbe Aruba. ❑



FDA :

Ta propone pa kita prohibicion di donacion di sanger di cierto genero

ORANJESTAD - E organisacion Food and Drug Administration (FDA) a anuncia proposicion pa kita prohibicion di donacion di sanger di hende homber gay y bisexual. E prohibicion a wordo reenforsa na 1983 tempo cu HIV/AIDS a lanta como epidemia na Merca, restringiendo tur hende homber cu a yega di tene relacion sexual cu un otro homber desde 1977, di duna sanger pa motibo di e aumento di risico cu nan ta carga pa transmiti HIV.



Manera hopi otro pais

FDA a anuncia cu nan a tuma e decision pa recomenda e prohibicion pa tempo indefini di donacion di sanger di homber gay y bisexual como kita, permitiendo e homber aki pa haci donacion di sanger si nan provee informacion cu nan no a tene relacion sexual cu otro homber durante e ultimo 12 luna.

Siman pasa, FDA a publica un sketch di guia recomendando e cambio aki, cual si e wordo implementa lo trece Merca riba mesun liña cu regulacion di donacion di sanger di hende homber gay y bisexual na UK, Australia, Suecia y Argentina, entre otro.

Hende homber cu a test positivo pa HIV y esunnan cu a haci prostitucion of inyecta droga, ta e grupo cu lo keda prohibi pa un tempo indefini pa haci donacion di sanger. Individuonan cu a yega di tene relacion sexual cu un persona cu tin historia di syfilis of gonorrhea of cu a wordo trata pa e condicionnan ey den e ultimo 12 luna lo no por duna sanger, esaki ta encera hende muhe tambe cu a tene contacto sexual cu un homber cu a tene relacion sexual cu un otro homber den e ultimo 12 luna.

Aruba

Manera nos matutino a yega di trece dilanti, personanan homosexual te ainda no por duna sanger na Aruba. E hecho cu un persona masculino y femenino homosexual no por bira dunado di sanger na Aruba, no ta un decision tuma pa Bloedbank, sino cu ta reglanan internacional cu tur banco di sanger mester cumpli cun'e. Esaki independiente cu e ta un persona HIV negativo.

Regla ta keda stigmatisa homber gay y bisexual

Actualmente tin necesidad grandi pa donacion di sanger. Na Merca un persona mester transfusion di sanger cada 2 seconde. Cruz Cora Americano, American Association of Blood Banks (AABB) y centronan di sanger na Merca ta aproba e regla nobo di FDA. "E prioridad di mas halto di e comunidad di banco di sanger ta siguridad di e boluntario cu ta haci donacion y esun cu ta ricibi sanger," Asina e organisacionnan a bisa hunto. Sinembargo, mientras cu activistanan pa derecho di personanan gay a campaña pa basta tempo pa bini un cambio den regla di donacion di sanger pa hende homber gay y bisexual pa hopi aña, hopi ta kere cu e regla nobo ainda no ta aceptabel.



Den un publicacion haci pa Human Rights Campaign (HRC) cual ta e grupo di mas grandi di lesbiana, gay, bisexual y transgenero pa derecho igual na Merca, e director David Stacy a bisa cu mientras e regla nobo ta un paso den e direccion corecto, e ta kere cu e no ta suficiente pasobra ainda ta stigmatisa homber gay y bisexual. El a agrega: E regla aki ta preveni hende homber pa haci donacion di sanger cu ta scapa bida, basa solamente riba nan orientacion sexual na luga di e riesgo actual di suministro di sanger. E simplemente no por wordo hustifica cu investigacion cientifico y tecnologia actualisa di pa screen sanger. Nos ta comprometi pa yega na un resultado final unda cu ta minimalisa tur riesgo di suministro di sanger y cu na mes momento ta trata hende homber gay y bisexual cu e respet cu nan ta merece."

Preocupacion politico y social no mester wordo permiti pa interveni den salud publico.

Riesgo contagia HIV

Segun Cruz Cora Americano, tin mas o menos 15.7 miyon donacion di sanger cu ta wordo colecta na Merca tur aña, y e riesgo actual pa contagia cu HIV for di un transfusion di sanger ta rond di 1 den cada 2 miyon. Pa e ultimo 10 añanan, Cruz Cora Americano, AABB y diferente centro di sanger a considera e regla di FDA di prohibicion di donacion di sanger for di homber cu a tene relacion sexual cu hende homber como "Medicamente y cientificamente no hustifica." Sinembargo, Algun organisacion ta contra FDA su regla pa kita e prohibicion pa periodo indefini, uzando argumento cu e mester keda prohibi pa motibo cu homber gay y bisexual ainda tin riesgo creciente di HIV.

Durante un reunion di FDA aña pasa, Peter Sprigg cu ta studia e reglanan na Family Research Council a bisa: " Investigacion presenta pa e comite ta confirma e riesgo grandi di infeccion di HIV entre homber cu ta tene relacion sexual cu otro homber, un riesgo 62 biaha mas halto cu e publico general. E riesgo aki ta hustifica e nivel halto di vigilancia y tambe cu preocupacion politico y social no mester wordo permiti pa afecta salud publico.



Regla nobo lo no compromete siguridad di sanger

Den nan regla, FDA ta bisa cu tin evidencia cu e prohibicion pa tempo indefini ta birando menos efectivo despues di tempo pa mantene e nivel di sanger sigur, y cu e regla nobo lo no compromete e nivel siguridad di sanger. Nan ta mustra riba e reglanan na Australia, un pais cu ya a adopta e regla proponi pa FDA. "Durante e ultimo 5 aña prome y 5 aña despues di e cambio di regla pa esunnan di 1 aña, no tabatin ningun cambio den riesgo di suministro di sanger, defini pa e cantidad di donacion positivo pa HIV pa aña y e proporcion di dunado positivo pa HIV cu tin e factor di riesgo ma motibo di relacion sexual entre homber, FDA a bisa. E nivel di cumplimento bou di homber gay y bisexual ta 99.7% despues di e cambio di regla. Sinembargo homber gay y bisexual cu ta haci donacion di sanger na Australia ta rekeri pa firma un declaracion den presencia di e gerencia di e centro, cu ta indica cu nan ta compronde cu tin straf pa provee informacion falso, algo cu no a wordo propone den e proposicion sketch di FDA. Mientrastanto FDA ta pidiendo pa comentario y recomendacionnan riba e proposicion pa 60 dia, cual despues lo wordo evalua pa haci posibel ahustacion prome cu concretisa e regla.❑



The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23



Doris Maria Alexis of Grenada

Resided in Aruba
Sunrise 21st May 1951
Sunset 18th May 2016
Age 64

Left to mourne :

Common Law Husband :
Henry Nortan in Aruba
Four (4) children in Grenada :
Wayne, Ingrid, Dana and Devon
One (1) adopted daughter :
Gillian in Grenada
One (1) stepson :
Roland Nortan and familie in Aruba
Four (4) sisters :
Dolma, Gloria, Gracelyn and Emlyn
Five (5) brothers :
Roosevelt, Adrian, Edrol, Anthony and Danley.
Fifteen (15) grandchildren in Grenada.
Twenty Nine (29) nieces / nephews in Grenada
Two (2) aunty :Mavis and Alcie in Grenada
Many other relatives and friends including :
Lydia Letang and family
Josephine Letang and family
Daphine, Mertle, Mavis and many others.
Doctors and Nurses.
Neighbours and friends in Dakota and Potrero in Aruba.

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends in Grenada, Trinidad, USA, Canada and Aruba
Cremation service will be held at Aurora Funeral Home, Friday May 27th, 2016 from 2 to 4 pm.

After cremation service we are sorry we cannot receive any concolences at home.

Oportunity for condolences, Thursday May 26th, 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm



Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Maximon Ras

Mihor conoci como: “Monchi Tiger, drechado di mesa di Biljard”
*30-07-1933 - †18-05-2016

Na nomber di :
Su casa : Nini Ras

Su yiunan :Swinda Ras y Roy Trimon
Mayra Ridderstaat y Randolph Jacobs
Marieta Ras y Edwin Berends
Rudolfo (Dodoi) Ras
Rosita y Richard Kelly
Helen Ras y Dario Solognier
Rudy Ras y Sharonne Lacle
Edward Brian Jansen y Filiz

Su rumannan:Sra viuda Olga Ras
Querino y Hedy Ras- Webb
Chepy y Mirna Ras-Olive
Jani y Nila Ras-Maduro
Chito y Annelies Ras- Pellemans na Hulanda

Su nietonan :Eduardo Tromp y Janira Kock
Cricela Tromp, Reynold Farro
Royce-ann Ras
Dolfito Jacobs y Mark Jacobs
Jesser Pichardo
Geandra Pichardo y Archangel Croes
Joel Pichardo y Melissa de Meza
Brayent, Clyde, Rooszin Ras
Dwight Ras y Paola Gonzalez
Richenelly Kelly y Francis Silva
Richeandrick Kelly
Jean -Marc Hous, Jason Banfield
Nadine Solognier y Walter Everon
Darrell Solognier y Jeandery Koolman
Rudlyn, Rudwin Ras
Dilara y Selina Jansen
Su bisanieto nan: Gilani, Angeli y Angelienne ,Franciene , Mason, Dwayten, Farella y Raylee, Edylienne y Elyxienne
Sobrinonan y sobrinanan. Primonan y primanan.
Cuñanan y swanan

Demas famia: Ras, Kock, Solognier, De Mei, Kelly, Pichardo, Ridderstaat, Pellemans, Maduro, Lacle, Jansen, Berends, Olive, Webb, Tromp, Silva,Koolman, Donata, Ruiz , Pabon,Schwengle, Everon, Wever,Oduber, Geerman, Gunilda, Croes, Winterdaal, Merryweather,Leon, Van Schalkwijk
Famia , amigo y bon bisina nan na Aruba y Hulanda , Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun person o famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Ta invita tur famia y conocirnan pa assisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 24 di Mei 2016 di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana di gobierno na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.



The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:



Agatha Lewis

Better known as: “Miss Elaine”, “Gathoi”, “Cohen”
Sunrise: 01-04-1936
Sunset: 17-05-2016

Left to mourn are her:
Children:
Meave Francois, Stanley Joseph and family (Greneda)
Helen Francois, Lionel Small and family (Canada)
Emelda Linda Francois (Aruba)
Judy Francois, Omar Kelly and family (Aruba)
Dean and Judith Francois and family (USA)
Odette and Roderick St. Claire (Greneda)

Just like children:
Sue-Ellen Eman (Aruba)
Papito Eman (Aruba)
Rita Moore and family (Greneda)

Grandchildren:
Elroy Jozeph (Canada)
Tahira Francois (Canada)
Neila, Neilon, Neilroy, Neildon Francois (Greneda)
Kish and Kishlin Francois (Greneda)
Deanisa Francois (Greneda)
Kimberly and Emely Kelly (Aruba)
Great grandchildren in Greneda and Canada
Siblings:
Dennis and Lislyn Lewis and family (Greneda)
Elvis and Laurice Lewis and family (Greneda)
Close friends: Ryan Eman, Tarsila Arends, Joanne, Betty, Patty, Alice, Ann, Mildred, Gloria, Bernadette, Laslynne, Osric Toppenberg, Xiomara Jansen, Rira Phillips (USA), Cindy Paul (Trinidad)
Relatives: Lewis, Francois, St. Claire, Gordon, Eman,Kelly, Maduro, Bess, Jansen, Toppenberg, Phillips, Paul, Small, Jozeph, Arends
We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends in Greneda, Trinidad, USA, Canada, England, Aruba and Holland
Cremation service will be held at Aurora Funeral Home, Thursday May 26th, 2016 from 9 to 11 am.
After cremation service were sorry we cannot receive any concolences at home.
Oportunity for condolences, Wednesday May 25th, 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm



Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116



Edgar Edwin Croes

Mihor conoci como "Papa Win", "Mo Win" of "Win"
Ex empleado di LAGO
Colaborador di Santa Paradera
Colectant di Misa Paradera
*19-04-1938 - †20-05-2016

Su mayornan:
†Cobito y †Paulita Croes - Jansen.
Su estimada esposa:
Victoria Theresita Croes – Flanegien
Mescos su yuinan:
Ligia (Ika) Daal Croes y esposo Gerard
Rocky Franken y famia
Rocky (Rockito) y Carin Franken Croes
Bruce Franken y Francie Oduber
Kurt Franken
Andrew Franken
Mescos su nietonan:
Shadeziah, Rocco Y Bencho Franken
Su rumannan:
†Carmen de Mey - Croes y famia
†Mario Croes y yui
†Selsa Geerman – Croes y famia
Maximo (Mache) Croes y famia
Norma Croes Croes y famia
Rubi Croes y famia
Su Tanta:
Sra Vda. Betty Jansen y famia
Su cuña y swa nan:
†Emiliano Flanegien y famia
Agnes y Arie van Weenen – Flanegien y famia
Lucila y Valerio de Kort – Flanegien y famia
Berta y Antonio Giel – Flanegien y famia
Matheo Flanegien y famia
Felix Flanegien y famia y sra Causilia Henriquez
Asinto y Richardina Flanegien – Oduber y famia
Sira y Anne Waslander – Flanegien y famia
Subrino y Subrinanan y nan famia: Lourdes,Vito,Grace,Lienchi,Judith,Lucia, Ingrid,Vivian,Marlien,Shirley,Vera,Lilian, Enrica, Haime, Kenny, Sony, Debby, Gachi, Aureen, Dennis, Dodo, Milly, Liechi, Aletta y Suzy
Su bon amigonan: Frido y Mena Croes y famia
Sra Vda Chita Croes y famia
Javier Ras
Maicha Croes
Sra Vda Irma Kock y famia
Nicky y Maria Kelly y famia
Famia Esteves na Venezuela
Zoyla, Christina y Manuel
Maribelle Arends
Primo y prima nan, comper y comernan, ihanan, bisinja nan, amigonan di Santana y Colectant y demas famia Croes, Flanegien, Jansen, Franken, Fingal, Wever, Dammers, Herms, Lacle, Oduber, Daal, Werleman, Loopstok, Geerman, De Mey, Kock, Figaroa, De Cuba, Gil, Yarzagaray, Leo, Ridderstaat, Rafael, Albertus. Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 24 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Acto di entiero lo tuma lugar na Misa Sta. Filomena na Paradera 25 di mei 2016 di 8'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Maria Luisa Kock Angela

Mihor conoci como "Isha"
*02-07-1935 - †20-05-2016

Esposo: †Juan Daniel Kock Jr.
Yiunan: Helen Kock y yiunan
Leticia Kock y yiunan
Tito Rigoberto Kock
Daniel(Denni) y esposa (Jane)Emerita Kock-Sint Jago
†Randolph y esposa Vda Shagline -Veeris y yiunan
Miléne Kock y yiunan
Juan Kock y Jolanda Fuentes y yiunan
†Rolando y Shirley Kock-Farro y yiunan
†Walter Kock y yiunan

Yiu di crianza: Raymundo Veeris y yiunan na Curaçao

Nieto(a)nan:Eugene, Jurriene, Arjen, Juliska, Georgina, Jonathan, Melany, Bryan, Felix, Roderick(Pepi), Rignald, Rigmar, Jomar, Jason, Alan, Alvin,Brandon, Demis, Zu-Amy, Zu-Emirick y tur su bisanieto y bisanietanan

Rumanan:Ofelia y Monchi Marin y famia
†Valentina y Jan Soemers y famia
†Diana y Jose Lugo y famia
Nuria Angela y famia
Frans y Rosa Angela y famia
Cecilia Angela y Daniel Ridderstap y famia Thijsen
†Rosa y Eduardo de Cuba y famia
Olga y Benito Croes y famia
Ingrid y Rene Dijkhoff y famia
Ada Angela y famia
Merry y Sep Whatey y famia

Tanta: Maria Refunjol
Swa: Joy y Blanca Kock
Subrino y subrinanan, swanan y cuñanan, primo y priman na Aruba, Curaçao, Venezuela, Merca y Hulanda

Madrina y Padrino, comer y compernan

Ayudantenan di Cas di Machi

Demas famianan: Angela, Kock, de Cuba, Farro, Fuentes, Boekhoudt, Geerman, Soemers, Croes, Wathey, Wever, Sint Jago, Refunjol, Lugo, Marin, Ras, Ruiz, Lacle, Webb, Giron, Vrolijk, Canlas, Tulabot, Maduro, Crawford, Tromp, Veeris, O'neil, Loopstok, Dijkhoff, Mejia, Arends, Thijsen, Colina, Palman, Richardson, Bislick y Koolman, Thomas.

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diamars 24 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 25 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos disculpa si den nos momento di dolor nos por a lubida di menciona algun famia



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece cristianamente :



Petra Juvencia Donata

Mihor conoci como "Nina" of "Pepe"
*08-02-1931 - †19-05-2016

Na nomber di su :

Rumannan : Sra. Wencita Maria(Chita) y Pedro Danje y famia
Sr. Thomas Serapio (Japi) Donata
Sra. Vda. Hermenegilda Praxedes (Hilda) Croes-Donata y famia
Sra. Vda. Leoncita (Chia) Donata-danies y famia
Sobrinonan manera su yiunan :
Sra. Vda. Mary Basso-Matos y famia
Icho Matos y famia
Anthony Matos y famia
Jeffrey Matos y famia
Demas sobrino-, sobrinanan , sobresobrinonan y ihanan na Aruba, Boneiro, Corsow, Merca, Hulanda y Spanja.
Su bisiñanan mas cerca y tur su amigo- y amiganan.
Tambe tur su amigo(a)nan di Cas di Machi.
Demas famia : Donata, Croes, Danje, Van der Biezen, Tromp, Danies, Wolf, Matos, Basso, Geerman, Pereira, De Lange, Stamper, Orman, Scharbaay, Gomez, Ramirez y Loepstok.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 24 di mei 2016, nos defunto lo reposa di 2'or pa 4'or na misa Pro Cathedral San Francisco na playa y despues lo sali pa Santana Catolico na Oranjestad.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion na Cas Marie.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, conocir of amigo.
Nos disculpa pero depues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci y nifica pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Regina Maria Maduro

Mihor conoci como "Tarin" of "Rina"
*06-09-1947 - †21-05—2016

Su rumannan : † Tarcisio Maduro
†Petra "Petraia" Maduro
†Sildo Maduro y yiu
†Ruben Maduro y Maria Maduro
†Nelson Maduro y Chinda Maduro
†Joacquin Maduro
Lucio Maduro Y Lucia Maduro
Otilio "Ti" Maduro
Sobrina- y sobrinonan : Jeannine, Chariselle, Ivo, Raymond, Lupe, Mary-Lou, Mary-Ann, Yeeman y nan respectivo famia
Su ihanan, primo- y primanan, bisiñanan y conocinan.
Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabierna, 27 di mei 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 28 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert, despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Disculpa nos, pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Johan Martin Meelis

* Heerlen, 11 mei 1928
† Aruba, 21 mei 2016
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 28 di mei pa 4'or di atardi na misa Pro Catedral San Francisco na Playa, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1'or di merdia na misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 26 di mei di 7'or pa 9'or pm.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Gironimo Ricardo Arendsz

Mihor conoci como: "Rigo"
*07-07-1940 - †21-05-2016

Na nomber di su:
Yiunan: Gigliola y Dello Gomez-Arendsz
Geremy Arendsz
Geneidis Sofia Arendsz

Nieto(a)nan: Gercenth Arendsz
Zugeska Arendsz
Gavril Gomez
Gavin Gomez

Rumannan: †Jani Arendsz y Baby Arendsz-de Kort
Ety Arendsz y Greta Arendsz-Petrocchi

Suegro(a): †Jose Oduber y Mathilda Oduber-Kransen

Subrino y subrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, tanta grandi y bisiñanan

Prima stima: Neke van der Linden

Amigonan di cas: Naty van der Linden, Roy Geerman, Danilo Wolff

Famia na Venezuela Lourdes y Rafael Izaquirre Rosales y famia

Ex-coleganan di Holiday Inn Hotel, Brisas del Mar, Wema San Nicolaas

Demas famia: Arendsz, Oduber, Gomez, Angela, de Kort, Petrocchi, van der Linden, Winterdaal, Kransen, Leon, Geerman, Janga, Duran, Schwengle

Ta invita tur famia, conocir, amigo y ex coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 25 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason, despues lo sali pa cremacion cu lo tuma lugar den seno familiar. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayeciemnto cristianamente di nos mama, wela, bisawela y ruman stima:

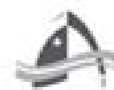
Sra. Joanita Semeleer-Gomes



*14-09-1937 - †19-05-2016
Vda. di Sr. Juan Semeleer
Na nomber di su:
Yiunan: Hubert Semeleer y yiunan
Shirley y Danny Peterson-Semeleer y yiunan
Eric y Anneke Semeleer y yiunan
Karin Semeleer y yiu

Nieto(a)nan: Gilbert Semeleer, Kimberly Semeleer, Shanny Peterson, Chelsea Peterson, Brian Semeleer y Satya Heinze, Kary Ann Semeleer, Kiliana Londoño
Bisanieta: Elyza Semeleer
Rumannan: †Sra. Anna Tromp-Gomes y famia
Sr. Dominico (Booshi) y Christina Gomes y famia
Sobrino(a)nan: Leo Tromp, Nando Tromp, Mai Tromp, Rudy Tromp, Marlien Kock, Errel Tromp, Jerritza Gomes
Swa y cuñanan: †Sr. Pedro (Bito) Semeleer y famia
Sra. vda. Annie Tromp-Semeleer y famia
Sr. Anselmo (Chemmy) Semeleer y famia
Sr. Celestino (Tinchie) Semeleer y famia
Suegranan: Sra. vda. Hyacintha de Cuba
Sra. vda. Filothea (Chichi) Peterson-Ruiz
Sra. Imelda Maduro
Demas famia, ihanan, amigo y conocirnan y tur su bon bisiñanan
Su bon amistadnan di cas: Sra. Sira Wever, Sra. Rosa de la Cruz, Sra. Rosa Giel, Sra. Liesje Khemlani, Sra. Ina Geerman, Dora Tromp, Chirino y Marina,
Orfelina Encarnacion, Tina Maduro
Famia: Gomes, Semeleer, Peterson, Orman, Londoño, Figaroa, Kelly, Tromp, Kock, de Cuba, Giel, Hernandez, Chirino, Khemlani, Maduro, de La Cruz, Luidens, Ras
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir
Ta invita un y tur pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na nomber di



Ta extende palabra di condolencia na famia di:

Sra. Joanita Semeleer-Gomes

Mama di nos colega Hubert Semeleer

Parke Nacional Los Glaciales



SANTA CRUZ , ARGENTINA - Parke Nacional Los Glaciales ta un parke protegi cu a wordo estableci na aña 1937 y tin un grandura di 726,927 kilometer di largo.

E parke aki a haya su nomber pa motibo cu 30 porciento di e luga ta cubri cu 47 "glacial " Grandi.
Parke Nacional Los Glaciales tin un clima hopi humedo den zomer cu un temperatura di 0.6 Celsius y den winter e ta bay pa 13.4 grado Celsius. E parke aki ta ricibi 500mm pa 900mm di awasero pa aña. E seronan ta locual ta wanta mas tanto humedad di e Ocean Pacifico .

Parke Nacional Los Glaciales ta e atraccion mayo pa turistanan internacional y tin tour di boto pa asina nan por wak e ijs nan gigantesco . ❑























